

Manuel de service

destiné aux installateurs procédant à l'installation et la mise en service :

Adoucisseurs d'eau

LEYCOsoft Pro 9 (1417)

LEYCOsoft Pro 15 (1418)



LEYCO Wassertechnik GmbH
An der Lehmgrube 2
96515 Sonneberg
Allemagne
Tél. : +49 3675 8971-0
Fax : +49 3675 8971-7
Internet : www.leyco.de
E-Mail : info@leyco.de

À propos de ce manuel de service

Ce manuel de service permet d'installer, de mettre en service et d'entretenir l'adoucisseur d'eau en bonne et due forme.

Il fait partie intégrante de l'adoucisseur d'eau et doit être conservé par l'exploitant de ce dernier.

Les installateurs spécialisés doivent avoir attentivement lu et compris ce manuel de service avant d'entamer des travaux. Un travail sûr passe par un respect de l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions figurant dans le présent manuel de service. Il convient également de respecter les prescriptions locales en matière de protection du travail, les prescriptions relatives à la protection environnementale ainsi que les dispositions générales en matière de sécurité pour le domaine d'utilisation de l'adoucisseur d'eau.

Les illustrations figurant dans le présent manuel servent à la compréhension générale et peuvent différer de la réalité.

Groupe ciblé par le présent manuel de service

L'installateur spécialisé est formé pour procéder aux installations de gaz et d'eau et connaît les normes et dispositions pertinentes.

L'installateur spécialisé peut, sur la base de sa formation technique et de son expérience, exécuter des travaux sur des installations techniques de gaz et d'eau et identifier et éviter lui-même les dangers éventuels.

Domaine de responsabilité de l'installateur spécialisé :

- Installation sûre de l'adoucisseur d'eau sur le lieu d'installation
- Raccordement des conduites d'eau dans les règles de l'art
- Contrôle de pression des conduites d'eau
- Remise du manuel de service à l'exploitant pour conservation
- Première mise en service des adoucisseurs d'eau
- Maintenance annuelle des adoucisseurs d'eau

Propriété intellectuelle

Le contenu de ce manuel de service est protégé par le droit d'auteur.

La cession de ce manuel à des tiers, sa reproduction sous quelque forme que ce soit - même partielle - ainsi que l'exploitation et/ou la communication de son contenu sont interdites sans l'autorisation écrite du fabricant, sauf à des fins internes. Les contrevenants s'exposent à des dommages et intérêts. Le fabricant se réserve le droit de faire valoir des droits supplémentaires.

Coordonnées

Adresse : LEYCO Wassertechnik GmbH
An der Lehmgrube 2
96515 Sonneberg
Allemagne

Téléphone : +49 3675 8971-0

Fax : +49 3675 8971-7

E-mail : info@leyco.de

Normes de l'institut allemand DVGW

L'adoucisseur d'eau est certifié conforme aux standards de la fédération allemande du secteur du gaz et de l'eau DVGW. Pour préserver cette certification, certains réglages de l'adoucisseur d'eau ne doivent pas être modifiés.

Utilisation conforme

Les adoucisseurs LEYCOsoft Pro sont prévus pour l'adoucissement de l'eau potable dans le domaine privé et servent en premier lieu à protéger les installations et les consommateurs en aval contre l'entartrage.

Il est indispensable de procéder à un dimensionnement individuel en fonction de la dureté de l'eau locale, de la consommation d'eau liée à l'objet et du débit volumétrique.

Extrait de la norme DIN 1988-200 12.6.2 tableau 7 :

Domaine d'utilisation	Capacité d'échange maximale en mol
Maison individuelle et bifamiliale (jusqu'à 5 personnes)	1,6
Bâtiment de trois à cinq logements (jusqu'à 12 personnes)	2,4
Bâtiment de six à huit logements (jusqu'à 20 personnes)	3,6

Capacité de remplacement de l'adoucisseur d'eau

La capacité de remplacement désigne le volume d'eau adoucie que l'installation met à disposition jusqu'à la prochaine régénération.

Sel autorisé

- marquage DIN EN 973 type A
- autorisé conformément l'ordonnance relative au biocide

Réglages de la commande

2nd rétrolavage (Clean / On)	ON
Durée du second rétrolavage	3 minutes
Écart max. entre les régénérations	4 jours
Régénération au terme de 97 %	ON
Durée du rétrolavage	3 minutes
Durée de lavage rapide	LEYCOsoft Pro 9 : 1 min. LEYCOsoft Pro 15 : 4 min.
Composant supplémentaire	Module de désinfection au chlore

Valeur limite de sodium

- Pour réduire la dureté de l'eau de 1 °dH, on rajoute 8 mg/l de sodium.
- La valeur limite est de 200 mg/l.

Table des matières

1	Aperçu et étendue de la livraison	8
2	Sécurité	11
2.1	Explication des pictogrammes	11
2.2	Prévention des risques	12
2.3	Utilisation conforme et mauvais usage prévisible	14
3	Installation	16
3.1	Schéma d'installation	16
3.2	Exigences relatives au lieu d'installation	16
3.3	Installation du robinet de mélange	18
3.4	Installation du raccord d'évacuation	19
3.4.1	Pose du tuyau d'évacuation des eaux usées	20
3.5	Installation de la protection anti-débordement	20
3.6	Raccordement de l'adoucisseur d'eau	21
4	Mise en service	24
4.1	Appoint de sel	24
4.2	Connexion électrique	24
4.3	Réglages de base	25
4.3.1	Contrôle du code du modèle	25
4.3.2	Réglage de l'heure actuelle	25
4.3.3	Réglage de la dureté	25
4.3.4	Réglage de l'heure de régénération	26
4.3.5	Réglage du niveau de sel	26
4.4	Purge de l'adoucisseur d'eau et contrôle de l'étanchéité	27
4.5	Régénération manuelle	29
5	Connexion à Internet/au WIFI et configuration de l'appli	30
5.1	Téléchargement de l'appli iQua™	30
5.2	Création du compte	30
5.3	Connexion et enregistrement de l'adoucisseur d'eau	31
5.4	Mode de couplage / Voyant d'état de la connexion	33

6	Système de surveillance du niveau de sel.....	33
7	Régénération manuelle.....	34
7.1	Régénération manuelle	34
7.2	Régénération planifiée	34
8	Réglages	35
8.1	Réglage du format horaire.....	35
8.2	Réglage de l'écart maximal entre deux cycles de régénération	36
8.3	Restauration des paramètres d'usine.....	37
8.4	Réglage du code du modèle	37
9	Maintenance.....	38
9.1	Travaux de contrôle et d'inspection.....	38
9.2	Travaux de maintenance.....	39
10	Pannes.....	40
10.1	Tableau des pannes	40
10.2	Acquittement du code d'erreur	42
10.3	Test initial.....	43
10.4	Diagnostic manuel.....	44
10.5	Contrôle manuel de la régénération	45
10.6	Contrôle du réservoir de sel	46
10.7	Contrôle du compteur d'eau à turbine	48
11	Données de fonctionnement.....	49
12	Pièces de rechange.....	50
13	Annexe	55

1 Aperçu et étendue de la livraison

- A Panneau de commande et affichage
- B Couvercle du réservoir de sel
- C Réservoir de sel
- D Injecteur
- E Ensemble de vannes
- F Support du module de désinfection au chlore
- G Buse supérieure du filtre
- H Réservoir de résine
- I Buse inférieure du filtre
- J Lit de résine
- K Module de désinfection au chlore
- L Ensemble de vannes de saumure

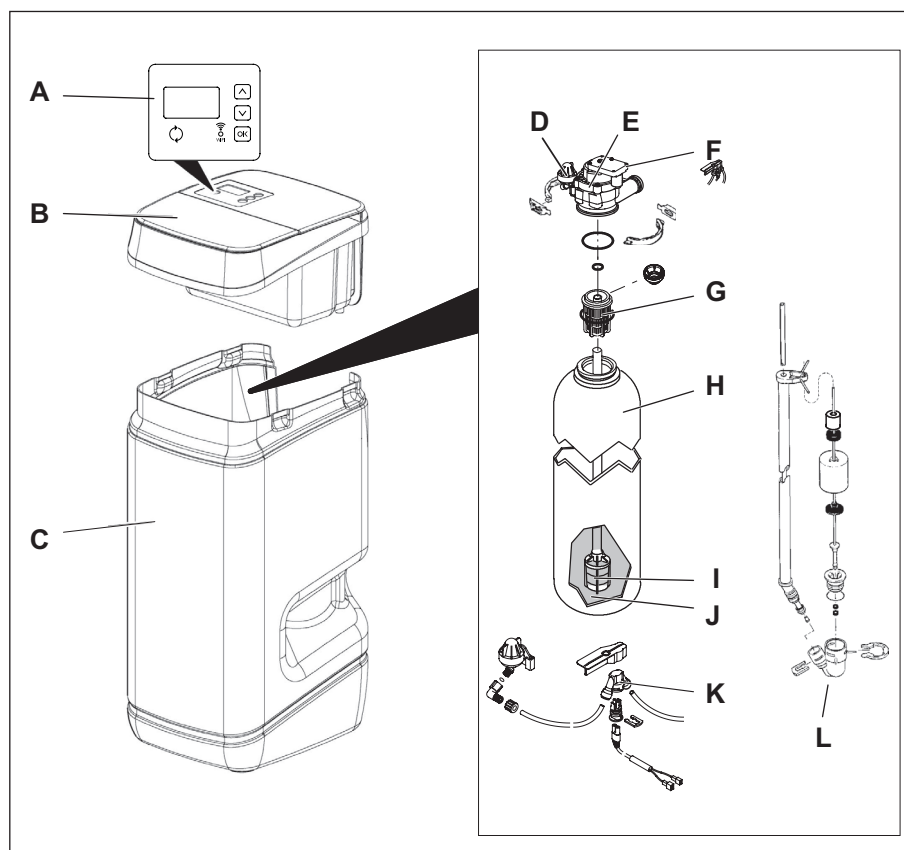


Fig. 1: Composants de l'adoucisseur d'eau

Étendue de la livraison

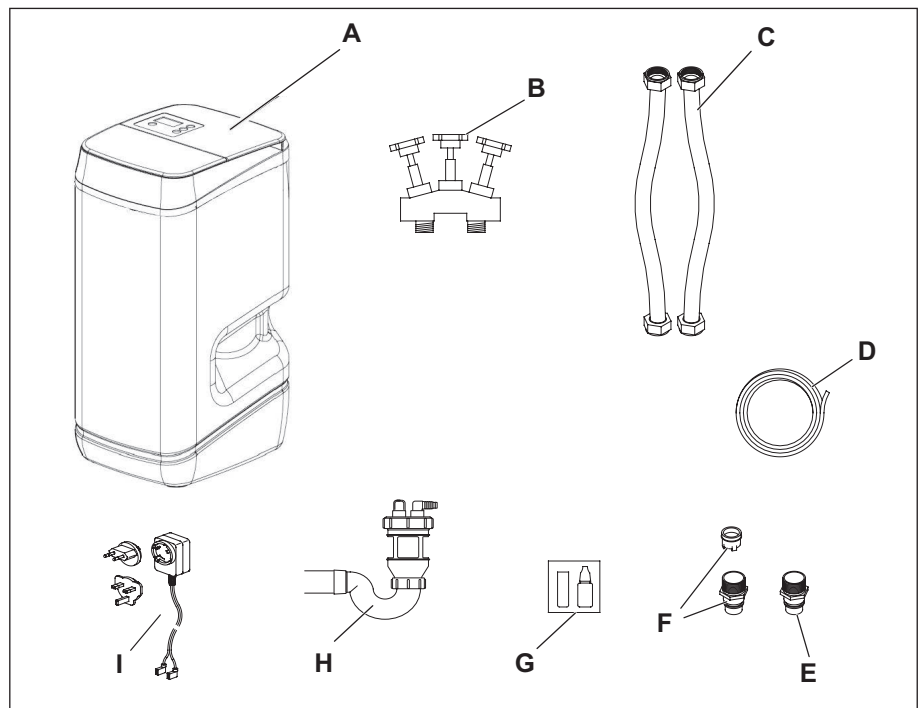


Fig. 2: Étendue de la livraison

À la réception de la livraison, il convient de vérifier que celle-ci n'a pas été endommagée pendant le transport et qu'elle est complète.

Les composants suivants sont inclus dans la livraison :

N° de pos.	Quantité	Article
A	1	Adoucisseur d'eau
B	1	Robinet de mélange, 1"
C	2	Tuyau flexible blindé, 1 m avec 2 x joints plats
D	1	Tuyau d'évacuation
E	1	Adaptateur de raccordement (sortie), joint torique inclus
F	1	Adaptateur de raccordement avec vanne anti-retour (entrée), avec joint torique
G	1	Instrument de mesure de la dureté
H	1	Adaptateur pour raccord d'évacuation, avec 2 colliers de serrage
I	1	Fiche d'alimentation
-	1	Sachet contenant : 2 x clips de fixation pour raccords 2 x colliers de serrage pour tuyau d'évacuation 1 x bouchon d'étanchéité pour trop-plein 1 x équerre de raccordement pour trop-plein 2 x joints toriques de rechange pour adaptateur de raccordement 1 x bloc d'alimentation 1 x graisse pour joints toriques
-	1	Manuel de service
-	1	Mode d'emploi

Si l'installation n'est pas réalisée par l'utilisateur, le mode d'emploi doit être mis à disposition par l'exploitant

En plus des composants inclus dans la livraison, les composants suivants sont nécessaires (s'ils ne sont pas déjà présents dans le système de tuyauterie) :

Soupape de réduction de pression (si nécessaire)

La soupape de réduction de pression diminue la pression d'entrée dans l'adoucisseur d'eau, si nécessaire, à 5 bar maximum.

Filtre à eau potable

Le filtre à eau potable filtre les impuretés de l'eau brute avant qu'elle n'entre dans l'adoucisseur d'eau.

2 Sécurité

2.1 Explication des pictogrammes

Consignes de sécurité

Dans le présent mode d'emploi, les consignes de sécurité sont indiquées par des symboles. Les consignes de sécurité sont introduites par des mots de signalisation qui expriment l'ampleur du danger.

AVERTISSEMENT

Ce pictogramme associé à ce mot de signalisation indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

ATTENTION

Ce pictogramme associé à ce mot de signalisation indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou légères.

REMARQUE !

Ce pictogramme associé à ce mot de signalisation indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou légères.

Conseils et recommandations



Ce symbole met en évidence des conseils et des recommandations utiles ainsi que des informations pour un fonctionnement efficace et sans problème.

2.2 Prévention des risques

Qualité microbiologique et sensorielle de l'eau

⚠ AVERTISSEMENT

Danger pour la santé en cas de conditions d'installation et de fonctionnement non conformes !

La qualité microbiologique et sensorielle de l'eau adoucie dépend principalement des conditions d'installation et de fonctionnement de l'adoucisseur d'eau. Le risque sanitaire n'est pas exclu en cas d'utilisation non conforme de l'adoucisseur d'eau.

L'émanation de mauvaises odeurs est également possible.

- ▶ Éviter les temps d'arrêt prolongés de l'adoucisseur d'eau. Pour cela, respecter les intervalles de régénération prescrits.
- ▶ Utiliser exclusivement des sels selon la norme DIN EN 973 type A.
- ▶ Employer exclusivement des sels agréés selon l'ordonnance sur les biocides.
- ▶ Entretien l'adoucisseur d'eau une fois par an.
- ▶ Respecter les conditions de fonctionnement et les conditions environnementales conformément aux données de fonctionnement (voir chapitre „11 Données de fonctionnement“, page 49).
- ▶ Utiliser de l'eau brute dont la qualité correspond au minimum à celle de l'eau potable.
- ▶ Ne pas alimenter l'adoucisseur d'eau avec de l'eau de puits.
- ▶ Lors de l'évaluation de la qualité de l'eau, tenir compte, en plus du fonctionnement de l'adoucisseur d'eau, d'autres facteurs susceptibles d'influencer la qualité :
 - matériau de la tuyauterie
 - éventuels dispositifs supplémentaires (chauffe-eau, ballon d'eau chaude et similaires)
- ▶ Nettoyer régulièrement le filtre à eau potable afin de prévenir la formation d'algues.

Contamination de l'eau potable

⚠ AVERTISSEMENT

Danger pour la santé en raison de la présence de germes dans l'adoucisseur d'eau !

En cas d'arrêt prolongé de l'adoucisseur d'eau, des germes peuvent se développer dans l'eau potable. La régénération de l'adoucisseur d'eau permet de lutter contre ce phénomène.

- ▶ Ne pas débrancher l'adoucisseur d'eau du réseau électrique et du réseau hydraulique malgré une absence.
- ▶ Après une longue période d'inactivité, procéder à une régénération manuelle de l'adoucisseur d'eau.
- ▶ Respecter les intervalles de maintenance prescrits.
- ▶ Remplacer le module de désinfection au chlore au plus tard après deux ans.

Panne de courant

⚠ ATTENTION

Danger d'inondation en cas de panne de courant !

En cas de panne de courant, la vanne de distribution à commande électrique ne coupe pas l'arrivée d'eau.

- ▶ En cas de panne de courant, fermer l'arrivée d'eau de l'adoucisseur d'eau.
- ▶ La protection anti-débordement de l'adoucisseur d'eau évacue l'excédent d'eau vers le raccord d'évacuation.

Contact avec les eaux usées

⚠ ATTENTION

Danger pour la santé en cas de contact avec les eaux usées !

Les eaux usées contiennent une concentration en sel élevée, il y a risque sanitaire en cas de contact.

- ▶ En cas de contact cutané, bien rincer la zone concernée avec abondamment d'eau.
- ▶ En cas de contact oculaire, rincer les yeux en ouvrant bien les paupières à l'eau courante.
- ▶ En cas d'ingestion, rincer la bouche et boire beaucoup d'eau.
- ▶ Consulter un médecin en cas de douleurs persistantes.

Contact avec le sel régénérant

⚠ ATTENTION

Risque sanitaire par inhalation, contact oculaire/cutané et ingestion de sel régénérant !

Le sel régénérant peut être nocif en cas de contact cutané/oculaire direct, d'inspiration ou d'ingestion.

- ▶ Après le remplissage du réservoir de sel, se laver soigneusement les mains.
- ▶ En cas d'inhalation, garantir un bon apport d'air frais.
- ▶ En cas de contact cutané, bien rincer la zone concernée avec abondamment d'eau.
- ▶ En cas de contact oculaire, rincer les yeux en ouvrant bien les paupières à l'eau courante.
- ▶ En cas d'ingestion, rincer la bouche et boire beaucoup d'eau.
- ▶ Consulter un médecin en cas de douleurs persistantes.

Utilisation d'eau adoucie

REMARQUE !

Dommages matériels dus à l'utilisation d'eau adoucie !

La qualité de l'eau adoucie diffère de celle de l'eau ordinaire. En cas de mauvaise utilisation, il existe un risque de dommages pour les plantes ou les espèces aquatiques.

Les plantes et animaux aquatiques ont des exigences particulières quant à la composition de l'eau.

- ▶ Avant toute utilisation d'eau adoucie, contrôler sa compatibilité avec les plantes et animaux aquatiques respectifs.

2.3 Utilisation conforme et mauvais usage prévisible

Utilisation

L'adoucisseur d'eau sert exclusivement au traitement de l'eau potable et de l'eau industrielle dans les limites de performance spécifiées dans ce document (voir chapitre „11 Données de fonctionnement“, page 49). Les directives de la DVGW sont obligatoires. Un non-respect de ces consignes est considéré comme mauvais usage de l'adoucisseur d'eau.

En particulier, s'applique :

- ▶ Tous les composants de l'adoucisseur d'eau doivent être correctement installés.
- ▶ Les intervalles de maintenance doivent être respectés.

Toute utilisation dépassant le cadre de l'utilisation prévue est considérée comme mauvais usage de l'adoucisseur d'eau.

Mauvais usage

⚠ AVERTISSEMENT

Danger en cas de mauvais usage !

Un mauvais usage de l'adoucisseur d'eau peut entraîner des situations dangereuses et des dommages matériels sur l'adoucisseur d'eau.

- ▶ Ne pas alimenter l'adoucisseur d'eau avec de l'eau brute qui n'est pas de qualité potable.
- ▶ Ne pas alimenter l'adoucisseur d'eau avec de l'eau de puits.
- ▶ Ne pas modifier l'adoucisseur d'eau de sa propre initiative.
- ▶ Ne pas installer d'adoucisseur d'eau dans les systèmes de tuyauterie d'extinction et de protection contre l'incendie.
- ▶ Ne pas retourner l'adoucisseur d'eau.
- ▶ Ne pas exposer l'adoucisseur d'eau à un rayonnement solaire continu.
- ▶ Ne pas installer l'adoucisseur d'eau à des endroits exposés au gel et à l'humidité.



Normes de l'institut allemand DVGW

Votre adoucisseur d'eau est certifié conformément aux normes de la DVGW (fédération allemande du secteur du gaz et de l'eau).

La certification garantit que les règles reconnues en matière de sécurité technique ont bien été respectées et que les critères de sécurité (par ex. prévention des germes, efficacité garantie de l'adoucisseur d'eau) ont bien été remplis.

Pour préserver cette certification, certains réglages de l'adoucisseur d'eau ne doivent pas être modifiés.

- ▶ Utiliser exclusivement du sel en pastilles estampillés selon la norme DIN EN 973 type A. Celui-ci peut être obtenu auprès des détaillants.
- ▶ Remplir exclusivement de sel en pastilles autorisé conformément à la réglementation sur les biocides.

3 Installation

3.1 Schéma d'installation

- A Ligne de connexion domestique
- B Vanne d'arrêt jardin
- C Vanne d'arrêt avec vanne anti-retour
- D Point de prise pour le contrôle de la dureté de l'eau brute (*en option)
- E Filtre d'eau potable / réducteur de pression incl.
- F Robinet de mélange
- G Manomètre (*en option)
- H Point de prise pour le contrôle de la dureté de l'eau adoucie (*en option)
- I Vanne d'arrêt
- J Distribution domestique
- K Tuyau d'évacuation pour protection anti-débordement
- L Sortie de l'adoucisseur d'eau
- M Tuyau d'évacuation pour eaux usées
- N Entrée de l'adoucisseur d'eau
- O Adaptateur pour raccord d'évacuation

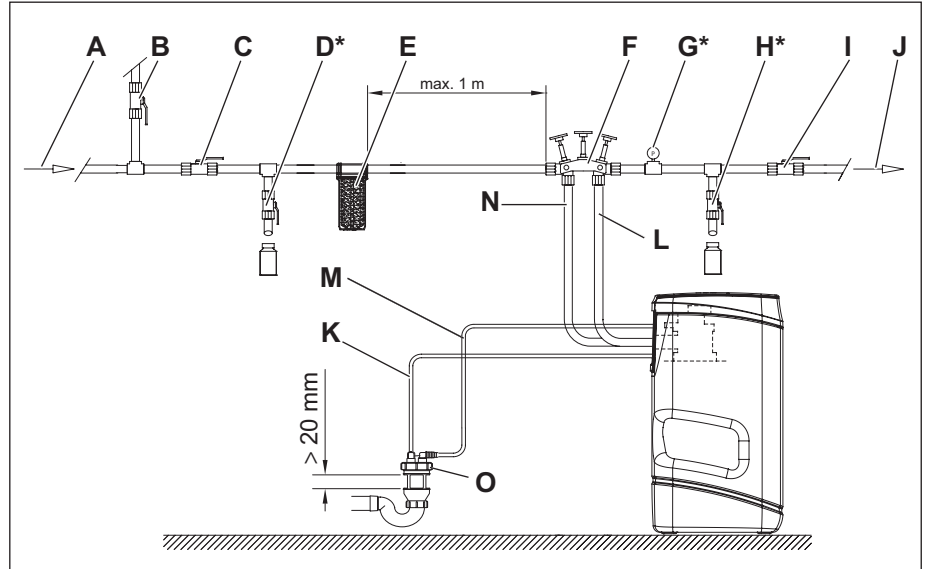


Fig. 3: Schéma d'installation

3.2 Exigences relatives au lieu d'installation

Intégration au système de tuyauterie existant



L'adoucisseur d'eau est intégré dans le système de tuyauterie existant à l'aide du robinet de mélange (vanne de mélange à fonctionnement automatique).

Grâce à l'utilisation du robinet de mélange, il n'est pas nécessaire de monter une conduite de dérivation supplémentaire (bypass).

Conditions à remplir par le lieu de raccordement

Pour le raccordement de l'adoucisseur d'eau, on a besoin des éléments suivants :

- Prise de courant 230 V avec contact de protection
- Évacuation DN 40 extrémité en pointe
- Espace libre suffisamment dimensionné et sec sur le lieu d'installation

Le lieu d'installation doit en outre remplir les conditions suivantes :

- propre
- bien aéré
- suffisamment éclairé
- protégé contre les parasites
- protégé contre les parasites
- protégé contre les dommages physiques
- éloigné ou isolé des sources de chaleur
- aussi proche que possible du système de distribution existant, de manière à éviter ou à limiter les espaces morts susceptibles de favoriser la stagnation
- Évacuation des eaux usées à proximité immédiate

Couper l'alimentation principale en eau avant d'installer l'adoucisseur d'eau

REMARQUE !

Désactiver les composants en aval

- ▶ Par sécurité, éteindre les composants en aval, comme le chauffage, la production d'eau chaude, etc.

1. Bloquer la vanne d'arrêt en amont avec la vanne anti-retour (Fig. 3/C) et la vanne d'arrêt (Fig. 3/I).
2. Ouvrir les vannes d'essai (Fig. 3/D et Fig. 3/H).
⇒ Le système de canalisations est dépressurisé.
3. Vérifier l'absence de pression dans le système de conduites.



Contrôle de pression

Le manomètre (Fig. 3/G) doit indiquer une pression de 0 bar.

Installation de composants supplémentaires (si inexistants)

Accessoires :

- Filtre à eau potable
- Soupape de réduction de pression (si nécessaire)

1. Installer un filtre à eau potable (Fig. 3/E) à une distance maximale de 1 m du robinet de mélange du côté entrée de l'adoucisseur d'eau.
2. Installer une soupape de réduction de pression, si nécessaire, en amont du robinet de mélange (Fig. 3/F) et du filtre à eau potable (Fig. 3/E).



Contrôle de pression

Le manomètre (Fig. 3/G) doit indiquer une pression de 0 bar.

3.3 Installation du robinet de mélange

Positions des vannes du robinet de mélange

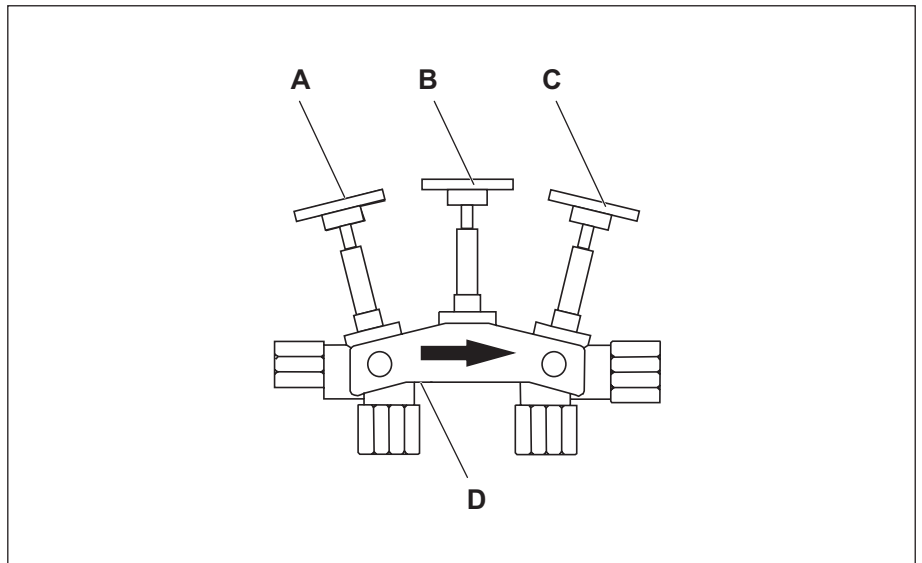


Fig. 4: Positions des vannes du robinet de mélange

- Position de service
 - Vannes d'arrêt extérieures (A et C) ouvertes.
 - Vanne d'arrêt intermédiaire (B) fermée.
- Position de dérivation
 - Vanne d'arrêt intermédiaire (B) ouverte.
 - Vannes d'arrêt extérieures (A et C) fermées.



Réglage de la fonction de mélange

Le mélange d'eau adoucie (0 °dH) et d'eau brute se règle en dévissant la vis de mélange (D).

Une dureté d'eau de 6 - 8 °dH est recommandée.

Sens de montage du robinet de mélange

- Installer le robinet de mélange dans le système de tuyauterie existant en veillant à ce que la flèche soit tournée (Fig. 4) dans le sens de l'écoulement.

3.4 Installation du raccord d'évacuation

- A Raccord pour adaptateur d'évacuation
- B Limiteur de débit
- C Goupille
- D Adaptateur pour tuyau d'évacuation
- E Collier de serrage
- F Tuyau d'évacuation

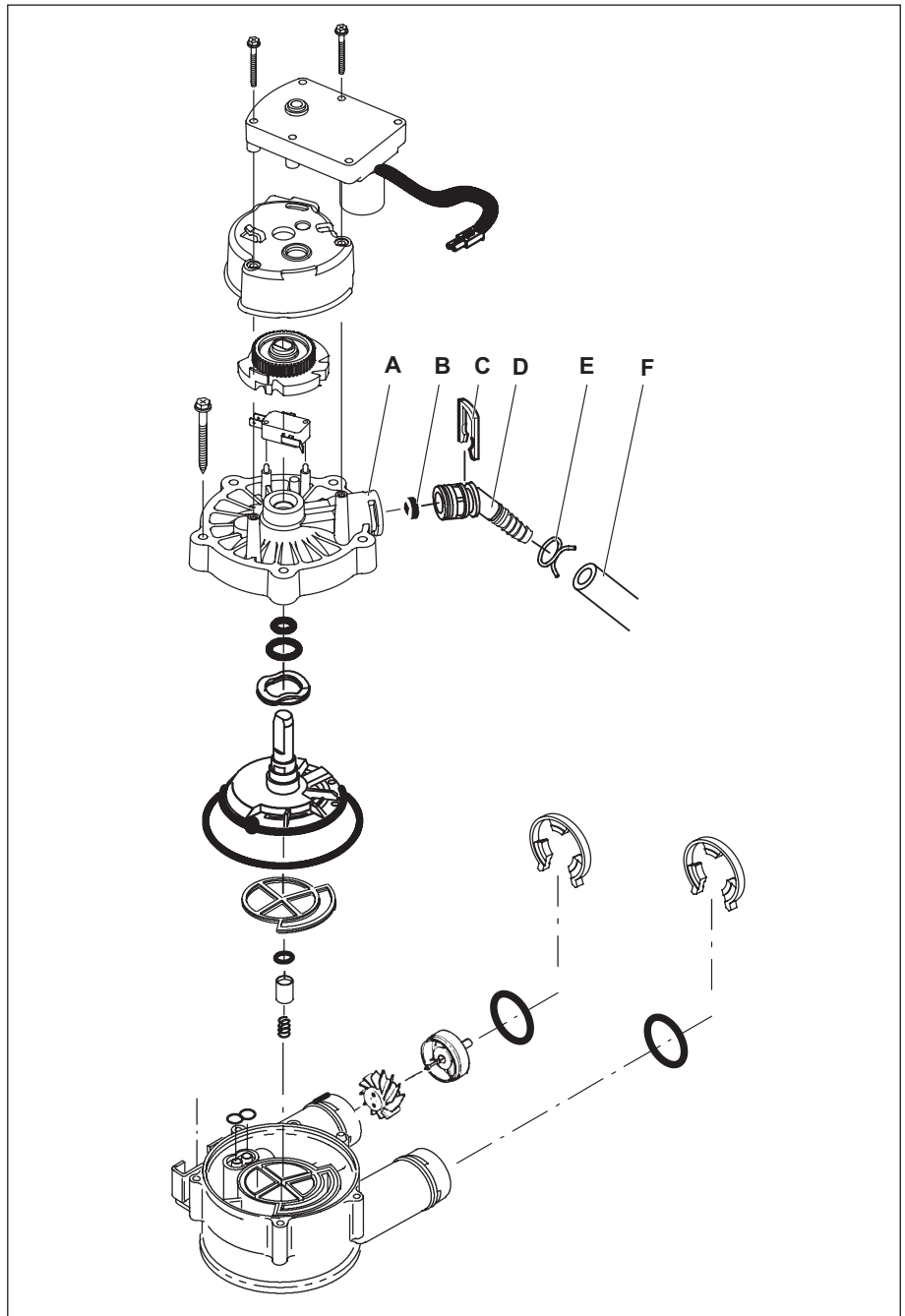


Fig. 5: Installation du tuyau d'évacuation



Tuyau d'évacuation

Le tuyau d'évacuation (F) est prévu pour être installé sur le raccord d'évacuation et sur la protection anti-débordement (voir chapitre „3.5 Installation de la protection anti-débordement“, page 20). Diviser le tuyau d'évacuation en fonction des distances et le raccourcir si nécessaire.

1. Placer le collier de serrage (E) sur le tuyau d'évacuation (F).
2. Placer le tuyau d'évacuation (F) sur l'adaptateur pour tuyau d'évacuation (D).
3. Fixer le tuyau d'évacuation (F) sur l'adaptateur pour tuyau d'évacuation (D) à l'aide du collier de serrage (E).

3.4.1 Pose du tuyau d'évacuation des eaux usées

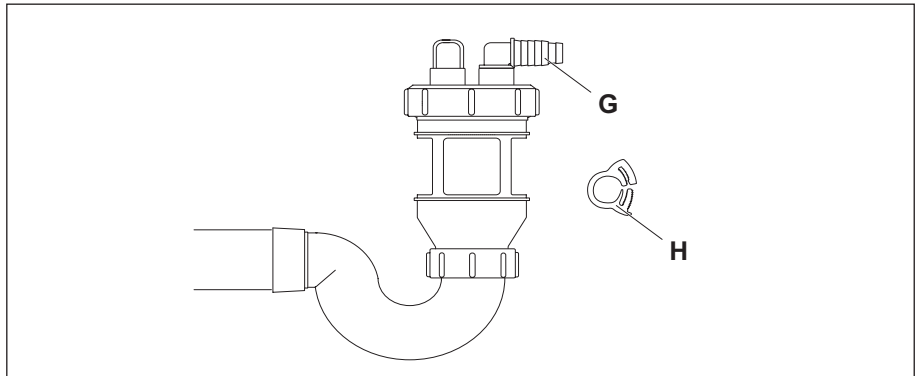


Fig. 6: Raccord d'évacuation

- ▶ Fixer le tuyau d'évacuation (F) à l'une des douilles de tuyau (G) sur le raccord d'évacuation et le fixer avec une pince pour tuyaux (H).

3.5 Installation de la protection anti-débordement

- A Tuyau d'évacuation
- B Collier de serrage
- C Douille
- D Équerre de raccordement
- E Orifice de trop-plein

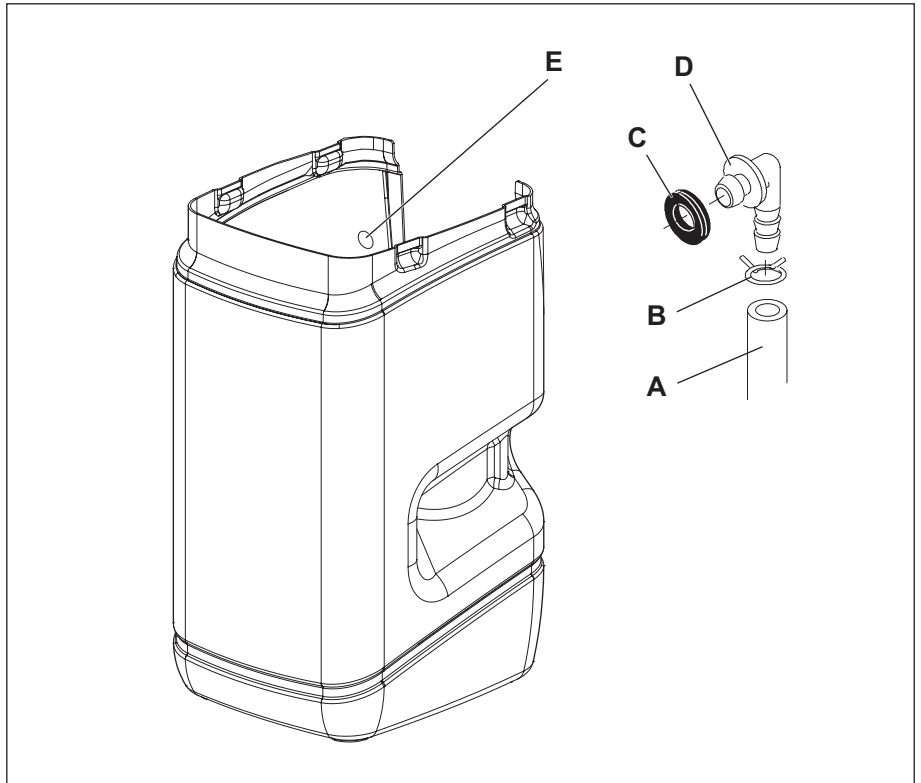


Fig. 7: Installation de la protection anti-débordement



Protection anti-débordement

En cas de panne, la protection anti-débordement évacue l'eau excédentaire vers l'évacuation.

1. Placer le collier de serrage (B) sur le tuyau d'évacuation (A).
2. Fixer le tuyau d'évacuation (A) sur l'équerre de raccordement (D).
3. Fixer le tuyau d'évacuation (A) avec le collier de serrage (B) sur l'équerre de raccordement (D).

4. Introduire la douille (C) dans l'orifice de trop-plein (E) du réservoir de sel.
5. Enfoncez l'équerre de raccordement (D) dans la douille (C).
6. Poser le tuyau d'évacuation (A) de manière à ce qu'il rejoigne le raccord d'évacuation en suivant une pente.

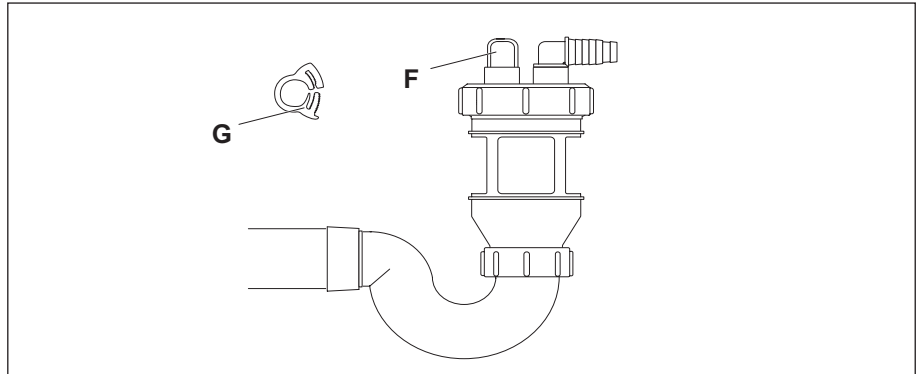


Fig. 8: Raccord d'évacuation

7. Fixer le tuyau d'évacuation (A) à la douille de tuyau encore libre (F) du raccord d'évacuation et le fixer à l'aide d'une pince pour tuyaux (G).

3.6 Raccordement de l'adoucisseur d'eau

Contrôle du libre mouvement de la turbine

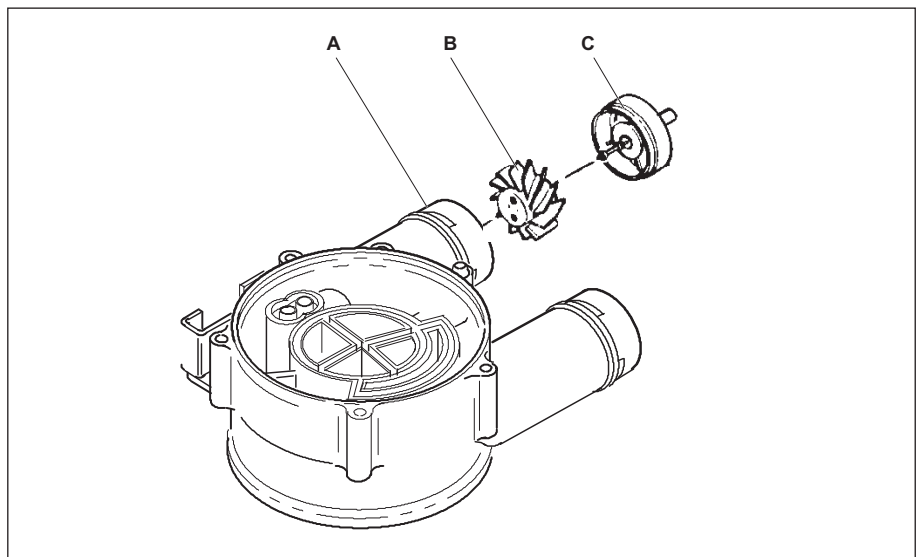


Fig. 9: Turbine

- ▶ La turbine (B et C) se trouve à la sortie de l'ensemble de vannes (A). Contrôlez qu'elle est bien droite.



En cas d'anomalie de la turbine (B et C), la démonter et l'insérer à nouveau dans la sortie de l'ensemble de vannes (A).

Montage de l'adaptateur de raccordement

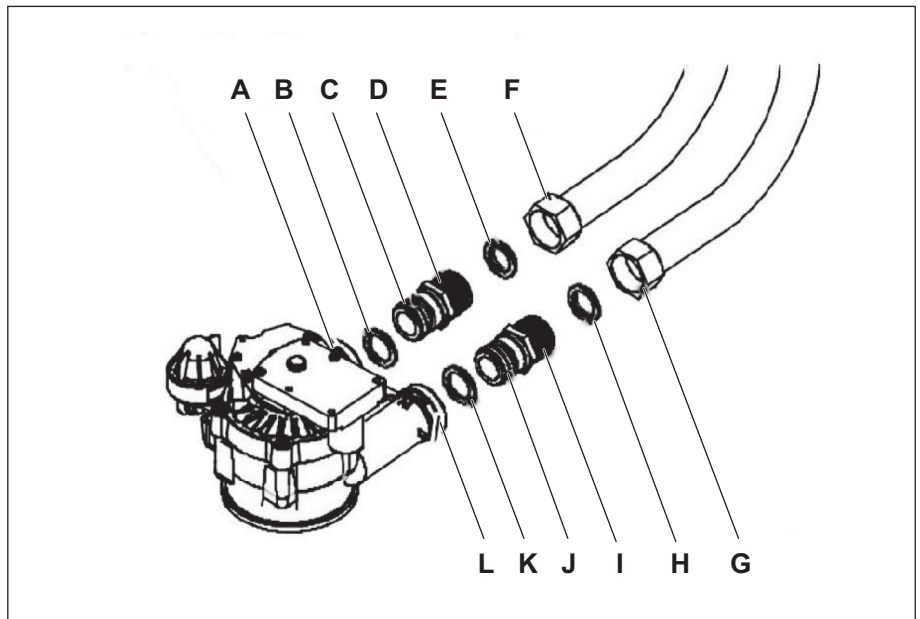


Fig. 10: Montage de l'adaptateur de raccordement

1. Graisser légèrement les joints toriques sur les adaptateurs de raccordement (C et J) avec de la graisse silicone (fournie).



L'adaptateur de raccordement avec vanne anti-retour (I) est doté du marquage « IN ».

Ce marquage figure également sur l'ensemble de vannes. Une inversion des adaptateurs de raccordement entraîne un dysfonctionnement.

2. Insérer l'adaptateur de raccordement avec vanne anti-retour (« IN », I) dans l'entrée de l'adoucisseur d'eau (L).

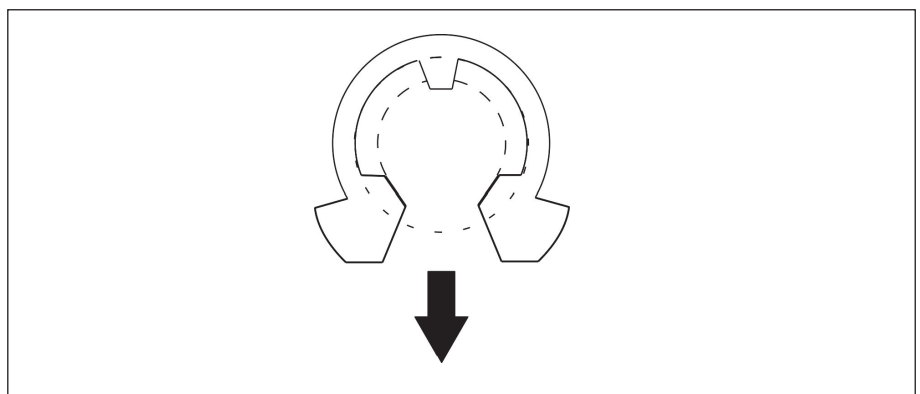


Fig. 11: Montage du collier en C

3. Fixer l'adaptateur de raccordement avec le collier en C dans l'entrée (L) de la vanne.



Orienter l'ouverture du collier en C vers le bas (Fig. 11).

4. Insérer l'adaptateur de raccordement (**SANS vanne anti-retour**, D) dans la sortie de l'adoucisseur d'eau (A).
5. Fixer l'adaptateur de raccordement avec le collier en C dans la sortie (A) de la vanne.



Orienter l'ouverture du collier en C vers le bas (Fig. 11).

6. Visser les écrous-raccords (F et G) des tuyaux flexibles blindés avec les adaptateurs de raccordement (D et I).



Mise en place des joints plats

Lors du vissage des tuyaux flexibles blindés, s'assurer que les joints plats (E et H) se trouvent dans les écrous-raccords.

REMARQUE !

Endommagement de l'ensemble de vannes !

Maintenir l'adaptateur de raccordement avec une clé appropriée et serrer les écrous-raccords.

Connexion avec le robinet de mélange

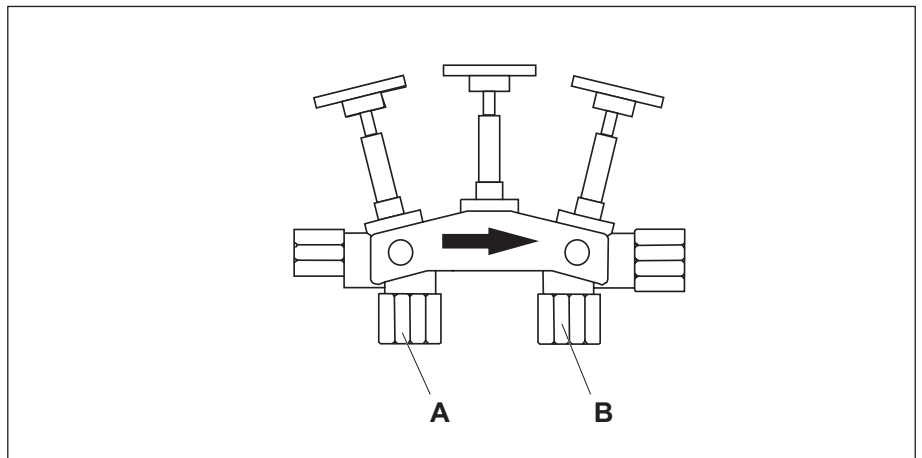


Fig. 12: Robinet de mélange

1. Visser le tuyau blindé (entrée vanne, G) sur le raccord **à gauche en dessous** de la flèche indiquant le sens d'écoulement du robinet de mélange (A).



Mise en place des joints plats

Lors du vissage des tuyaux flexibles blindés, s'assurer que les joints plats se trouvent dans les écrous-raccords.

2. Visser le tuyau blindé (sortie vanne, F) sur le raccord **à droite en bas** de la flèche indiquant le sens d'écoulement du robinet de mélange (B).

4 Mise en service

4.1 Appoint de sel

Qualité du sel

REMARQUE !

Dysfonctionnements dus à un sel de mauvaise qualité !

Si le sel en pastilles utilisé n'est pas autorisé, il y a un risque de dysfonctionnement.

De plus, la certification DVGW devient caduque.

Utiliser exclusivement du sel en pastilles portant les marquages suivants :

- Qualité de sel conforme à la norme DIN EN 973 type A
- autorisé conformément à la réglementation sur les biocides

Remplissage du réservoir de sel

- ▶ Remplir le réservoir de sel de moitié avec du sel en pastilles.

4.2 Connexion électrique

1. Établir la connexion entre le bloc d'alimentation et l'adoucisseur d'eau.
2. Brancher le bloc d'alimentation dans la prise de courant.

4.3 Réglages de base

Les réglages à effectuer ici peuvent être modifiés en dehors de la mise en service en appuyant sur **OK** dans l'affichage normal (heure).

4.3.1 Contrôle du code du modèle

Lors du premier raccordement de l'adoucisseur d'eau à l'alimentation électrique, le code du modèle et le numéro de test r4.2 clignotent sur l'affichage (A).

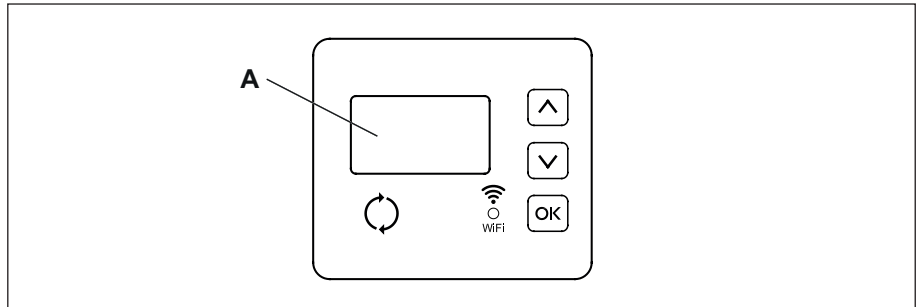


Fig. 13: Panneau de commande et affichage

Modèle	Code
LEYCOsoft Pro 9	dA9
LEYCOsoft Pro 15	dA15

Si le code ne correspond pas au modèle existant, modifiez-le. Vous trouverez de plus amples informations à ce sujet sous „8.4 Réglage du code du modèle“, page 37.



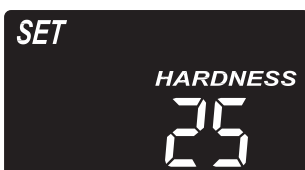
4.3.2 Réglage de l'heure actuelle

1. Appuyer sur **^** ou **v** jusqu'à ce que l'heure souhaitée soit réglée.



Appuyer sur **^** ou **v** pour adapter rapidement l'heure.

2. Appuyer sur **OK**.



4.3.3 Réglage de la dureté

1. Déterminer la dureté de l'eau brute à l'aide du kit de test de dureté de l'eau (inclus dans la livraison).
2. Appuyer sur **^** ou **v** jusqu'à ce que la dureté de l'eau brute mesurée auparavant en °dH soit réglée.
3. Appuyer sur **OK**.

4.3.4 Réglage de l'heure de régénération






Heure de régénération pré-réglée

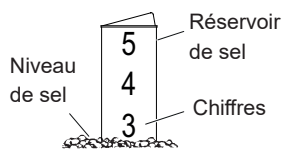
L'heure de régénération doit être réglée à un moment où l'eau n'est pas nécessaire.




Le réglage par défaut est 02:00 du matin.



1. Appuyer sur  ou  jusqu'à ce que l'heure de régénération souhaitée soit réglée.
2. Appuyer sur .

4.3.5 Réglage du niveau de sel



1. Nivelier le niveau de sel dans le réservoir. Le sel doit être réparti uniformément dans le réservoir de sel afin d'obtenir le meilleur résultat de surveillance possible.
2. À l'intérieur du réservoir de sel se trouve un tube avec des chiffres de 0 à 5. Le chiffre qui est encore reconnaissable est utilisé dans le réglage suivant.
3. Appuyer sur  ou  jusqu'à ce que le chiffre à l'écran corresponde au niveau de sel. Lorsque le niveau de sel est égal ou inférieur à 2, « *LOW SALT LEVEL* » clignote sur l'écran. La fonction peut également être désactivée à l'aide du paramètre « *OFF* ».
4. Une fois le niveau de sel réglé, appuyer sur .
⇒ L'écran affiche à nouveau l'heure du jour.

4.4 Purge de l'adoucisseur d'eau et contrôle de l'étanchéité

Purge d'air par régénération manuelle

1. Maintenir la touche **RÉGÉNÉRATION** enfoncée pendant 3 secondes.
 - ⇒ « RECHARGE NOW » clignote sur l'affichage.
 - ⇒ Le moteur fonctionne de manière audible au démarrage de la régénération.
 - ⇒ Le moteur s'arrête au 1er cycle de fonctionnement Rétrolavage/**BackWash**.
2. Appuyer brièvement sur la touche **RÉGÉNÉRATION**.
 - ⇒ Le moteur fonctionne de manière audible.
 - ⇒ Le moteur s'arrête au 2nd cycle de fonctionnement Lavage rapide/**Rinse**.
3. Appuyer brièvement sur la touche **RÉGÉNÉRATION**.
 - ⇒ Le moteur fonctionne de manière audible.
 - ⇒ Le moteur s'arrête au 3ème cycle de fonctionnement Remplissage/**Fill**.
4. Appuyer brièvement sur la touche **RÉGÉNÉRATION**.
 - ⇒ Le moteur fonctionne de manière audible.
 - ⇒ Le moteur s'arrête au 4ème cycle de fonctionnement Saumurage/**BRine**.
5. Appuyer brièvement sur la touche **RÉGÉNÉRATION**.
 - ⇒ Le moteur fonctionne de manière audible.
 - ⇒ Le moteur s'arrête au 5ème cycle de fonctionnement Rétrolavage/**BackWash**.

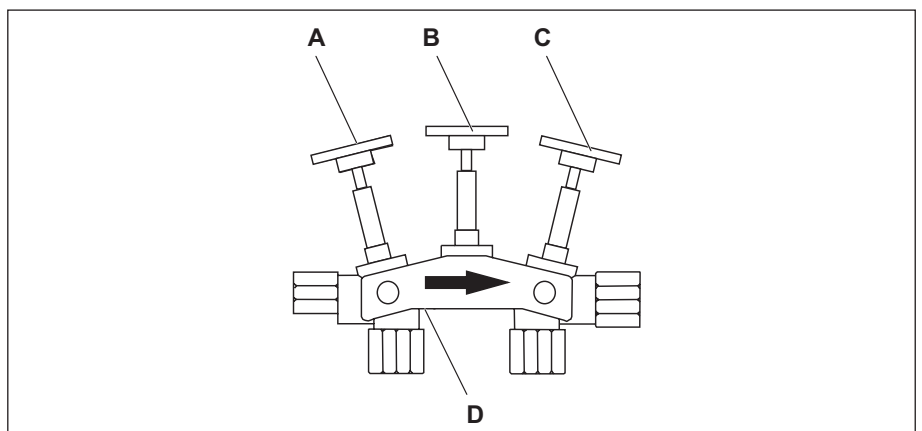


Fig. 14: Robinet de mélange

6. Ouvrir la vanne d'arrêt (A) du robinet de mélange après avoir atteint le 5ème cycle de fonctionnement Rétrolavage/**BackWash**.
 - ⇒ Les eaux usées issues de la régénération sont évacuées dans les eaux usées.
 - ⇒ Au terme de la phase de Rétrolavage/**BackWash**, l'adoucisseur passe à la phase suivante.
 - ⇒ La dernière phase de régénération est le Lavage rapide/**Rinse**.
 - ⇒ Au terme de cette phase, le moteur reste en position de Service.
 - ⇒ L'heure actuelle s'affiche alors sur l'écran.



Les 2 étapes de lavage de l'étape 6 doivent être complètes pour que tous les résidus et les pigments de résine soient éliminés et ne finissent pas dans le réservoir de sel.

7. Ouvrir le robinet d'eau froide situé en aval de l'installation d'adoucissement.
8. Mettre le robinet de mélange en position de service :
 - Fermer la vanne d'arrêt intermédiaire (B).
 - Ouvrir la vanne d'arrêt (C).
9. Fermer le robinet d'eau froide.

Contrôle d'étanchéité de l'adoucisseur d'eau

1. Vérifier que l'adoucisseur d'eau ne présente pas de fuites.
En cas de fuites, vérifier que les raccords vissés sont suffisamment serrés et que tous les éléments d'étanchéité prévus sont présents.
2. Vérifier que le tuyau d'évacuation est bien fixé dans l'adoucisseur d'eau.

Réglage de la fonction de mélange


- ▶ Dévisser la vis de mélange (D) avec un tournevis adapté et la régler sur la dureté souhaitée.

Mesure de la dureté de l'eau adoucie et ajustement du mélange

1. Ouvrir le robinet d'eau froide le plus proche en aval du point de mélange pendant 10 secondes.
2. Mesurer ensuite la dureté de l'eau. Pour ce faire, suivre les instructions de l'instrument de mesure de la dureté joint.
3. Si la dureté mesurée ne correspond pas à la dureté souhaitée (recommandation : entre 6°dH et 8°dH), le mélange doit être réajusté.
Pour augmenter la dureté, il faut dévisser la vis de mélange, pour la réduire, il faut la visser.
4. Après l'ajustement, la dureté doit être mesurée à nouveau. Répéter cette opération jusqu'à ce que la dureté souhaitée soit atteinte.



4.5 Régénération manuelle

1. Appuyer sur  pendant 3 secondes jusqu'à ce qu'un signal acoustique retentisse.
⇒ « *RECHARGE NOW* » clignote sur l'écran et la régénération est effectuée.



Démarrage de la régénération

Le moteur démarre de manière audible au démarrage de la régénération.



Durée de la régénération

La durée de la régénération est de :

- 1,5 heures pour LEYCOsoft Pro 9
- 2,5 heures pour LEYCOsoft Pro 15

Pendant la régénération, seule de l'eau non adoucie est disponible.



Après avoir parcouru les cycles de fonctionnement, la commande passe en mode automatique.

2. Mettre en marche les composants suivants (par ex. chauffage, générateur d'eau chaude et autres).

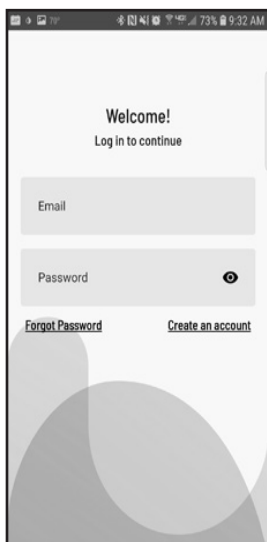
5 Connexion à Internet/au WIFI et configuration de l'appli



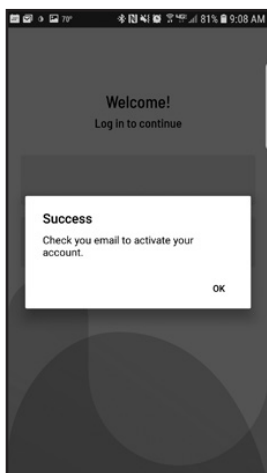
5.1 Téléchargement de l'appli iQua™

Aller sur App Store ou Google Play et télécharger l'application iQua™. Celle-ci doit être installée sur le smartphone afin de créer un compte et de connecter l'adoucisseur d'eau au cloud.

5.2 Création du compte



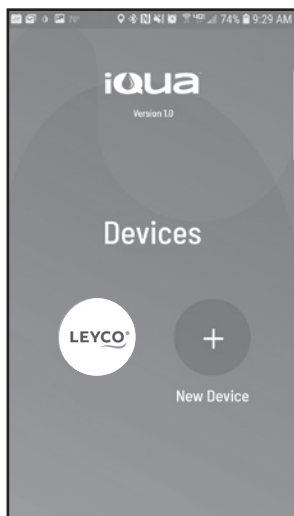
1. Lancer l'appli iQua™.
2. Sur l'écran d'accueil, cliquer sur « *Créer un compte* ».
3. Remplir les champs requis. Veillez à remplir les champs obligatoires marqués d'un *.
4. Accepter les conditions et, en option, choisir si vous souhaitez recevoir des informations supplémentaires et confirmer en cliquant sur « *Fermer* ».



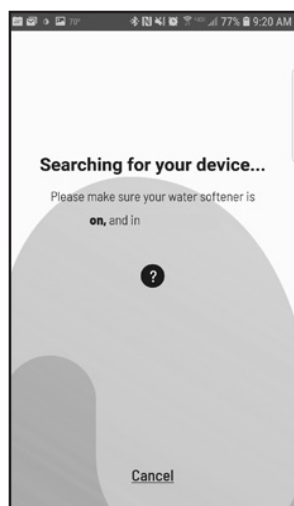
5. Un message invitant à procéder à la configuration finale du compte s'affiche. Selon ce message, vous devriez avoir reçu un e-mail d'activation à l'adresse e-mail indiquée. S'il n'est pas visible dans la boîte de réception, il faut vérifier le dossier spam ou indésirables et marquer l'adresse e-mail comme sécurisée afin de ne pas bloquer les futures notifications de myiqua.com.
6. Activer le compte en suivant les instructions de l'e-mail d'activation.

5.3 Connexion et enregistrement de l'adoucisseur d'eau

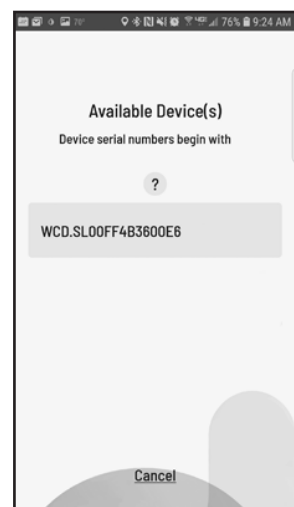
1. Se connecter avec l'adresse e-mail et le mot de passe attribué.
2. Appuyer sur le symbole « + » pour ajouter votre adoucisseur d'eau.

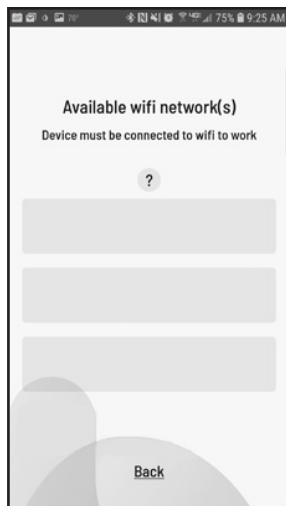


3. Suivez les instructions sur l'écran du smartphone pour mettre l'adoucisseur d'eau en mode couplage ou consultez la section „Mode de couplage / Voyant d'état de la connexion“, page 33 de ce mode d'emploi pour obtenir des instructions supplémentaires.



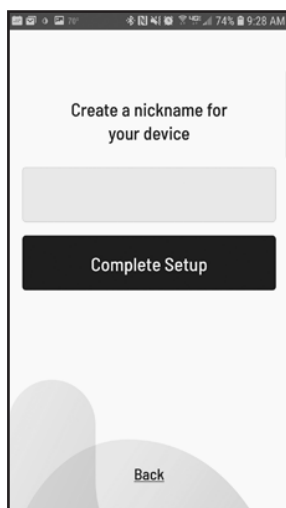
4. Une liste des appareils à portée s'affiche alors sur l'écran de l'application. La liste doit contenir un nom commençant par **WCD** suivi d'un numéro. Il s'agit de votre adoucisseur d'eau LEYCOsoft Pro. Sélectionner l'adoucisseur d'eau et l'écran passe à « **Coupler votre appareil...** ».
5. Lorsque l'écran de l'adoucisseur d'eau passe de « *Conn* » à « *C-1* », il communique avec le smartphone.





6. L'écran de l'application affiche maintenant une liste des réseaux WIFI à portée. Sélectionner le point d'accès WIFI souhaité et saisir le mot de passe WIFI. Ce point d'accès WIFI doit disposer d'une connexion Internet active. Confirmer en cliquant sur Enregistrer et poursuivre.

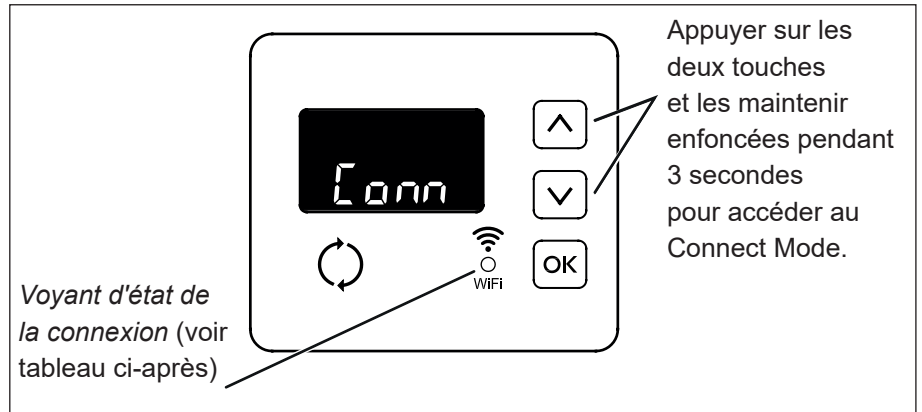
7. L'écran de l'adoucisseur d'eau passe à « C-2 » lorsque le système se connecte au réseau sans fil de la maison. Il passe ensuite à « C-3 » lorsqu'il se connecte au serveur iQua™ dans le cloud.



8. L'application demande d'indiquer un nom d'appareil pour l'adoucisseur d'eau. Celui-ci s'affiche dans la liste « *Appareils* » lors de la connexion à son application. Après avoir saisi le nom, cliquer sur « *Terminer l'installation* ». L'adoucisseur d'eau passe en mode de fonctionnement normal.

5.4 Mode de couplage / Voyant d'état de la connexion

1. S'assurer que l'adoucisseur d'eau se trouve dans l'affichage standard normal (heure sans autres indications).
2. Appuyer simultanément sur et pendant 3 secondes.



3. Relâcher les touches lorsque l'écran affiche « Conn » et que le voyant d'état de la connexion commence à clignoter en jaune.
4. Le système est maintenant en mode couplage, dans lequel il reste pendant 15 minutes et est prêt à se connecter au cloud. Si le mode de couplage indique « Timed out » et que le voyant d'état de la connexion est éteint, le mode de couplage doit être réactivé.

Indication du voyant d'état de la connexion	Statut
Jaune clignotant	Le système est en mode couplage et attend une connexion.
Vert	Système connecté avec succès au cloud et enregistré.
Rouge	Le système reçoit actuellement une mise à jour Over-the-Air.
Pas de lumière	Système actuellement non connecté au cloud.

6 Système de surveillance du niveau de sel



Après chaque ajout d'un adoucisseur d'eau, le niveau de sel doit être ajusté. Le système de surveillance du sel estime le niveau de sel, la précision variant selon le type de sel. Lorsque le niveau de sel est égal ou inférieur à 2, « LOW SALT LEVEL » clignote sur l'écran pour rappeler qu'il faut faire l'appoint de sel.

Le réglage du niveau de sel est décrit au chapitre „4.3.5 Réglage du niveau de sel“, page 26.

7 Régénération manuelle



Types de régénération

- **Régénération manuelle**

Démarre un cycle de régénération.

Une régénération manuelle est utile dans les cas suivants :

- La consommation d'eau est plus élevée que d'habitude et il faut s'attendre à ce qu'il n'y ait plus d'eau adoucie.
- La réserve de sel a été entièrement utilisée et le réservoir de sel a dû être rempli à nouveau.
- Après une longue période d'inactivité de l'adoucisseur d'eau.

- **Régénération planifiée**

La régénération est effectuée à l'heure de régénération définie.



7.1 Régénération manuelle

- ▶ Appuyer sur  pendant 3 secondes jusqu'à ce qu'un signal acoustique retentisse.

⇒ « *RECHARGE NOW* » clignote sur l'écran et la régénération est effectuée.



Démarrage de la régénération

Le moteur démarre de manière audible au démarrage de la régénération.



Durée de régénération

La durée de la régénération est de :

- 1,5 heures pour LEYCOsoft Pro 9
- 2,5 heures pour LEYCOsoft Pro 15

Pendant la régénération, seule de l'eau non adoucie est disponible.



7.2 Régénération planifiée

- ▶ Appuyer sur .

⇒ « *RECHARGE TONIGHT* » clignote sur l'écran.

⇒ La régénération a lieu à l'heure de régénération réglée (réglage d'usine : 2h00).

Réglage de l'heure de régénération, voir chapitre „4.3.4 Réglage de l'heure de régénération“, page 26.

8 Réglages

Tous les réglages suivants sont des réglages avancés à un niveau inférieur de l'adoucisseur d'eau. Pour les réglages de base, comme l'heure, la dureté de l'eau, etc., voir „4.3 Réglages de base“, page 25. Alternativement, ces réglages de base se trouvent également dans le mode d'emploi (pour l'exploitant).

8.1 Réglage du format horaire



Format horaire

L'adoucisseur d'eau est réglé en usine sur un format horaire de 24 heures.

En option, il est possible d'opter pour un format horaire de 12 heures.

- Pour la période de 12 à 24 heures, le complément **PM** est affiché.
- Pour la période de 0 à 12 heures, le complément **AM** est affiché.

Si l'heure est mal réglée, la régénération ne se fera pas la nuit, mais le jour.



1. Appuyer sur jusqu'à ce que le menu « 000 -- » s'affiche.



2. Appuyer sur six fois.

⇒ Le réglage « SET TIME 24 HR » clignote.



3. Appuyer sur ou pour sélectionner le format horaire souhaité.
4. Appuyer sur jusqu'à ce que l'affichage normal (heure) réapparaisse.

8.2 Réglage de l'écart maximal entre deux cycles de régénération



Écart entre deux régénérations

L'intervalle de temps maximal entre deux régénérations est de 4 jours, sinon le réglage ne correspond pas à la certification DVGW.

Le temps de régénération réglé (voir chapitre „4.3 Réglages de base“, page 25) est conservé.

Le réglage de l'intervalle maximal entre deux cycles de régénération est indiqué par « SET RECHARGE 1– 4.dAy » sur l'écran.

Le cycle réglé sert uniquement de sécurité hygiénique et n'est pas le cycle de régénération fixe. Le point de régénération est déterminé en premier lieu par la consommation d'eau.



1. Appuyer sur jusqu'à ce que le menu « 000 -- » s'affiche.
2. Appuyer sur jusqu'à ce que « SET RECHARGE 4.dAy » s'affiche.
3. Appuyer sur ou pour régler le cycle de régénération souhaité.

⚠ AVERTISSEMENT

Danger pour la santé en raison de la présence de germes dans l'adoucisseur d'eau !

L'intervalle maximal entre deux cycles de régénération est fixé à 4 jours par la certification DVGW.

Un dépassement de ce délai peut entraîner la contamination de l'eau potable par des germes. La régénération de l'adoucisseur d'eau permet de lutter contre ce phénomène.

4. Appuyer sur jusqu'à ce que l'affichage normal (heure) réapparaisse.

8.3 Restauration des paramètres d'usine



1. Appuyer sur et maintenir la touche enfoncée jusqu'à ce que « CODE » apparaisse sur l'affichage et que le code du modèle s'affiche.
2. Appuyer sur jusqu'à ce que « SoS » clignote sur l'affichage.
3. Appuyer sur pour restaurer les paramètres d'usine.



Si les réglages d'usine de l'adoucisseur d'eau sont rétablis, les réglages suivants doivent être effectués à nouveau :

- Chapitre „4.3 Réglages de base“, page 25
- Chapitre „4.3.3 Réglage de la dureté“, page 25
- Chapitre „8.1 Réglage du format horaire“, page 35

Les paramètres de régénération ne sont pas affectés.

⇒ Les paramètres d'usine de l'adoucisseur d'eau sont rétablis.

8.4 Réglage du code du modèle



Après avoir changé la carte de circuit imprimé, l'afficheur indique « - - - - » lors de la mise en service.

Dans ce cas, commencer par l'étape 3.



1. Appuyer sur pendant 3 secondes jusqu'à ce que « 000 - - » s'affiche.
2. Appuyer sur pendant 3 secondes pour afficher le code du modèle.
3. Appuyer sur ou jusqu'à ce que le code du modèle souhaité soit sélectionné.

Modèle	Code
LEYCOsoft Pro 9	dA9
LEYCOsoft Pro 15	dA15

4. Appuyer sur pour confirmer le code du modèle affiché et revenir à « SET TIME ».



Une modification du code du modèle entraîne la nécessité de réajuster tous les réglages de l'heure.

- Chapitre „4.3 Réglages de base“, page 25
- Chapitre „8.1 Réglage du format horaire“, page 35

9 Maintenance

9.1 Travaux de contrôle et d'inspection

L'exploitant de l'adoucisseur d'eau est tenu d'effectuer des travaux de contrôle et d'inspection à intervalles réguliers.

Les travaux suivants doivent être effectués au moins toutes les **2 semaines** :

- Contrôle du niveau de sel (voir le mode d'emploi au chapitre « Appoint de sel »)

Ce type de contrôle peut être supprimé si l'on utilise le système de surveillance du niveau de sel, y compris la connexion active à l'application iQua. Dans ce cas, le niveau de sel doit être contrôlé via l'application.

Les travaux suivants doivent être effectués au moins tous les **2 mois** :

- Contrôle de la dureté de l'eau brute et comparaison avec la valeur réglée dans l'adoucisseur (voir chapitre „4.3.3 Réglage de la dureté“, page 25)
- Contrôle de la dureté de l'eau adoucie (voir chapitre „Mesure de la dureté de l'eau adoucie et ajustement du mélange“, page 28)
- Contrôle visuel de l'intégrité et des éventuelles fuites
- Niveau d'eau dans le réservoir de sel
Le niveau d'eau n'est pas visible en état de fonctionnement normal et lorsque la réserve de sel est suffisante. Celui-ci ne doit pas être à plus de quelques centimètres du fond.
- Contrôle de l'écoulement des eaux usées
En fonctionnement normal, l'eau ne doit pas s'écouler par le tuyau de trop-plein, ni par le tuyau d'évacuation.

Les travaux suivants doivent être effectués au moins tous les **6 mois** :

- Contrôle d'absence de ponts de sel (voir chapitre „10.6 Contrôle du réservoir de sel“, page 46)
- Nettoyage du réservoir de sel

9.2 Travaux de maintenance

Outre les mesures prises par l'exploitant, les travaux de maintenance doivent être effectués par un technicien formé. La demande et le contrôle de l'exécution dans les délais incombent à l'exploitant.

Tous les **12 mois**, il convient de faire effectuer un **petit entretien** comprenant les travaux suivants :

- Contrôle visuel et de fonctionnement général
- Contrôle de la conduite de saumure
- Contrôle d'étanchéité
- Maintenance de l'injecteur
- Maintenance de la vanne de saumure

Tous les **24 mois**, il convient de faire effectuer un **grand entretien** comprenant les travaux suivants :

- tous les travaux du petit entretien (ne pas effectuer le petit entretien dans ce cas)
- Maintenance de la tête de commande
- Remplacement de la cellule chlorée

Des instructions et un contenu séparés et détaillés concernant le petit et le grand entretien par le technicien sont inclus dans les kits de maintenance respectifs ou peuvent être demandés au support.

Le contenu des instructions séparées est déterminant pour les travaux de maintenance (petit et grand entretien). Les points mentionnés ici ne sont donnés qu'à titre indicatif.

10 Pannes

10.1 Tableau des pannes

Description de la panne	Cause	Solution
Absence continue d'eau adoucie.	Pas de sel dans le réservoir de sel.	Remplir de sel et déclencher la régénération manuelle (pour la procédure, voir le mode d'emploi).
	Pont de sel dans le réservoir de sel.	Rompre le pont de sel (pour la procédure, voir le mode d'emploi).
	Adoucisseur d'eau non raccordé à l'alimentation électrique.	Raccorder l'adoucisseur d'eau à l'alimentation électrique. Régler ensuite l'heure si nécessaire (voir chapitre „4.3 Réglages de base“, page 25).
	Robinet de mélange en position de dérivation.	Mettre le robinet de mélange en position de service (voir „Positions des vannes du robinet de mélange“, page 18).
	Buses, ensemble de vannes ou joints sales, bouchés ou endommagés.	Démonter les ensembles de buses, de joints et de vannes et vérifier leur intégrité. Nettoyer ou remplacer si nécessaire.
	Tuyau d'évacuation pour eaux usées bouché/coudé.	Pose conforme (voir page 20) et s'assurer du bon état du tuyau d'évacuation. Nettoyer ou remplacer si nécessaire.
Absence temporaire d'eau adoucie.	L'heure est mal réglée.	Régler à nouveau l'heure (voir chapitre „4.3.2 Réglage de l'heure actuelle“, page 25).
	Heure de régénération mal réglée.	Régler à nouveau l'heure de régénération (voir chapitre „4.3.4 Réglage de l'heure de régénération“, page 26).
	Dureté de l'eau brute mal réglée.	Redéfinir la dureté de l'eau brute et la saisir dans la commande (voir chapitre „4.3.3 Réglage de la dureté“, page 25).
	La turbine ne tourne pas librement.	Vérifier la turbine, la remplacer si nécessaire (voir chapitre „10.7 Contrôle du compteur d'eau à turbine“, page 48).
	Fuite au niveau de l'ensemble de vannes entraînant un mélange d'eau dure et d'eau adoucie.	Vérifier si l'ensemble de vannes présente des pièces d'étanchéité/ disques de rotor ou rondelles ondulées défectueuses et les remplacer si nécessaire.

Description de la panne	Cause	Solution
	Fuite au niveau de l'ensemble de vannes entraînant un mélange d'eau dure et d'eau adoucie.	En cas de bague d'étanchéité manquante ou défectueuse sur la fermeture de la vanne du tuyau montant, la mettre en place ou la remplacer.
	La régénération est mal réglée.	Contrôler les réglages de la régénération (voir chapitre „8.2 Réglage de l'écart maximal entre deux cycles de régénération“, page 36), les refaire si nécessaire.
L'eau a un goût salé.	La pression de l'eau domestique est inférieure à 1,4 bar.	Prendre des mesures pour augmenter la pression.
	Le tuyau d'évacuation de la vanne/le collecteur supérieur/le bouchon de reflux/le collecteur inférieur ou le tuyau montant interne du réservoir de résine sont obstrués.	Démonter les modules concernés, les nettoyer puis les remonter.
	Le code de modèle réglé est erroné.	Contrôler et régler le code du modèle (voir „4.3.1 Contrôle du code du modèle“, page 25).
Absence d'affichage.	Alimentation électrique interrompue.	Rétablir l'alimentation électrique.
	Alimentation électrique sur site interrompue.	Vérifier les fusibles sur site.
	Le faisceau de câbles est déconnecté de la platine.	Vérifier le raccordement du faisceau de câbles sur la platine (voir en annexe „C Carte de circuit imprimé“, page 57).
Bruits de moteur inhabituels ou moteur qui s'arrête.	Mauvais fonctionnement du moteur ou défaut de la vanne entraînant un couple trop élevé au niveau du moteur.	Contrôler les pièces d'étanchéité et le disque de rotor dans la tête de commande.
Code d'erreur E1 dans l'affichage.	Erreur au niveau des connexions avec le commutateur de position.	Contrôler l'intégrité du commutateur de position et la connexion du faisceau de câbles.
Code d'erreur E3 ou E4 affiché.	Erreur de coordination temporelle entre la came du moteur de soupape et le commutateur de position.	Contacteur le fabricant (voir „Coordonnées“, page 4).
Code d'erreur E5 dans l'affichage.	Dysfonctionnement de la commande électronique.	Contacteur le fabricant (voir „Coordonnées“, page 4).

Description de la panne	Cause	Solution
Le réservoir de sel est inondé.	L'ensemble de vannes est bouché.	Démonter, nettoyer puis re-monter l'ensemble de vannes.
	Joint de soupape défectueux.	Démonter les joints de soupape, les contrôler et les remplacer si nécessaire.
	Tuyau d'évacuation pour eaux usées bouché/coudé.	Pose conforme et s'assurer du bon état du tuyau d'évacuation. Nettoyer ou remplacer si nécessaire.
De l'eau s'échappe du tuyau d'évacuation pendant le fonctionnement.	Rotor/disque de rotor, joint ou rondelle ondulée défectueux(-se).	Démonter le composant défectueux, le contrôler et le remplacer si nécessaire.

Procédure à suivre en cas de pannes

1. Effectuer un test initial (voir chapitre „10.3 Test initial“, page 43).
2. Effectuer un diagnostic manuel (voir chapitre „10.4 Diagnostic manuel“, page 44).
3. Effectuer un contrôle manuel pour la régénération anticipée (voir chapitre „10.5 Contrôle manuel de la régénération“, page 45).

10.2 Acquittement du code d'erreur

1. Contrôler l'absence de défauts extérieurs sur l'adoucisseur d'eau.
2. Couper l'alimentation électrique.
3. Éliminer la panne (voir chapitre „10 Pannes“, page 40).
4. Rétablir l'alimentation électrique.
5. Attendre six à huit minutes jusqu'à ce que le diagnostic automatique soit effectué.



Diagnostic automatique

L'adoucisseur d'eau possède une fonction d'autodiagnostic pour le système électronique (à l'exception de l'alimentation électrique et du débitmètre). En cas d'anomalie, un code d'erreur s'affiche sur l'écran.

⇒ Une fois la panne résolue, le code d'erreur disparaît.



Code d'erreur persistant

Le code d'erreur s'affiche à nouveau lorsque la panne n'a pas été éliminée.

10.3 Test initial

Le test initial permet de délimiter la source de la panne et comprend des activités de maintenance de base. Si aucune source de dysfonctionnement n'a été identifiée après le contrôle initial, poursuivre avec le diagnostic manuel (voir chapitre „10.4 Diagnostic manuel“, page 44).

1. Vérifier que l'alimentation électrique est bien fixée.
2. Vérifier l'affichage d'un code d'erreur sur le panneau de commande.



Code d'erreur

En cas d'affichage d'un code d'erreur, éliminer le dysfonctionnement et ensuite l'acquitter (voir chapitre „10.2 Acquiescement du code d'erreur“, page 42).

3. Vérifier l'heure actuelle sur le panneau de commande.



Réglage de l'heure actuelle

En cas d'affichage d'une heure erronée, régler l'heure actuelle (voir chapitre „4.3.2 Réglage de l'heure actuelle“, page 25).

4. Retirer le pont de sel, s'il y en a un.
5. Contrôler le niveau de sel.



Appoint de sel

Si le niveau de sel est bas, remplissez le réservoir de sel jusqu'à la moitié.

6. Régler la position de dérivation sur le robinet de mélange (voir „3.3 Installation du robinet de mélange“, page 18).
7. Vérifier que les entrées et sorties d'eau du robinet de mélange et de l'adoucisseur d'eau sont bien fixées.
8. Vérifier que le tuyau d'évacuation n'est pas coudé et qu'il est bien fixé.
9. Vérifier que le flexible de saumure est bien fixé.
10. Remettre la position de dérivation du robinet de mélange en position de service.
11. Vérifier que les réglages de dureté de l'adoucisseur d'eau correspondent à la valeur réelle de la dureté de l'eau avant l'adoucisseur d'eau.



Réglage différent de la dureté

Si la dureté réglée diffère de la valeur de dureté réelle, la valeur de dureté doit être réglée à nouveau sur l'adoucisseur d'eau (voir chapitre „4.3.3 Réglage de la dureté“, page 25) afin d'obtenir la dureté d'eau adoucie souhaitée.

10.4 Diagnostic manuel

Le diagnostic manuel vérifie le fonctionnement du débit d'eau. Il est possible d'afficher les jours de fonctionnement, le nombre de régénérations depuis la mise en service et le code du modèle.



1. Appuyer sur pendant 3 secondes jusqu'à ce que « 000 -- » s'affiche.
2. Appuyer sur .

 - Indique le nombre de jours de fonctionnement de l'adoucisseur d'eau depuis sa mise en service.

3. Appuyer sur .

 - Indique le nombre de régénérations depuis la mise en service de l'adoucisseur d'eau.

4. Appuyer sur pendant 3 secondes pour afficher le code du modèle.
 - Appuyer sur ou jusqu'à ce que le code du modèle souhaité soit sélectionné.



Une modification du code du modèle entraîne la nécessité de réajuster tous les réglages de l'heure.

- Chapitre „4.3 Réglages de base“, page 25
- Chapitre „8.1 Réglage du format horaire“, page 35

5. Appuyer sur pour confirmer l'affichage actuel et revenir à l'heure actuelle.

10.5 Contrôle manuel de la régénération

Le contrôle manuel de la régénération contrôle le bon fonctionnement du commutateur de position, du motoréducteur et la bonne séquence des phases de régénération.

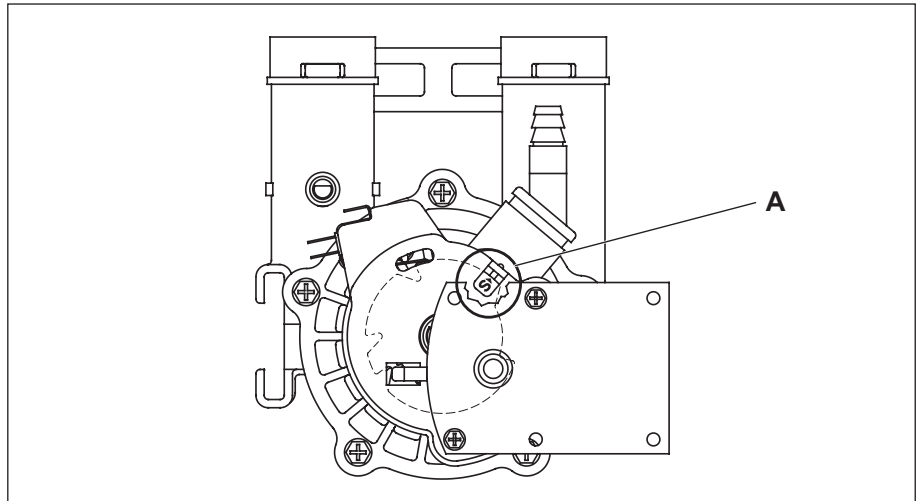





Fig. 15: Commutateur de position

1. Effectuer un test initial (voir chapitre „10.3 Test initial“, page 43).
 2. Retirer le cache de l'adoucisseur d'eau pour voir le commutateur de position (A).
 3. Appuyer sur  pendant 3 secondes.
- ⇒ « Régénération » clignote sur l'affichage.







Le moteur démarre de manière audible au démarrage de la régénération.

- ⇒ Le cycle de fonctionnement « *Rétrolavage (BW)* » est lancé.
4. Appuyer sur .
- ⇒ Le cycle de fonctionnement « *Rinçage rapide (R)* » est lancé.
5. Appuyer sur .
- ⇒ Le cycle de fonctionnement « *Remplissage (F)* » est lancé.
6. Vérifier si la vanne de saumure injecte de l'eau dans le réservoir de sel.

Si le réservoir de sel ne se remplit pas d'eau, il faut vérifier que les composants suivants ne sont pas défectueux ou encrassés :

- Injecteur et ensemble de vannes
- Limiteur de débit
- Flexible de saumure
- Tuyau montant

7. Appuyer sur .
- ⇒ Le cycle de fonctionnement « *Saumurage (BR)* » est lancé.

8. Si le réservoir de sel ne se vide pas, vérifier que les composants suivants ne sont pas défectueux ou encrassés :
- Vérifier que l'injecteur et l'ensemble de vannes ne sont pas encrassés ou endommagés.
 - Vérifier l'étanchéité des joints.
 - Vérifier que le joint et l'ensemble de vannes sont bien fixés et les remettre en place si nécessaire.
 - Vérifier que le tuyau d'évacuation n'est pas coudé et le retirer si nécessaire.
 - Vérifier que l'ensemble de vannes et le flexible de saumure ne sont pas obstrués.
9. Appuyer sur .
- ⇒ Le cycle de fonctionnement « *Rétrolavage (BW)* » est lancé.
10. Appuyer sur .
- ⇒ Le cycle de fonctionnement « *Rinçage rapide (R)* » est lancé.
11. Appuyer sur .
- ⇒ Le cycle de fonctionnement « *Fonctionnement (S)* » est lancé.
La régénération se déroule comme prévu.

10.6 Contrôle du réservoir de sel

Contrôle d'intégrité

- A** Couvercle du réservoir de sel
- B** Tige
- C** Écart de 3 à 5 cm par rapport au rebord du réservoir de sel
- D** Repère

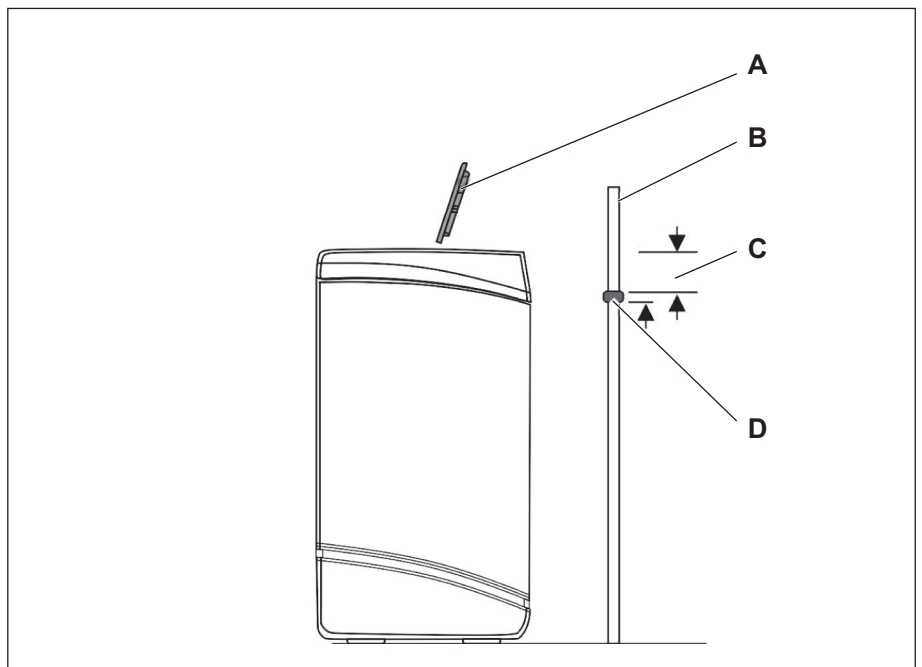


Fig. 16: Marquage de la hauteur maximale

1. Contrôler visuellement l'extérieur du réservoir de sel pour s'assurer qu'il est intact.
2. Retirer le couvercle du réservoir de sel (A) vers le haut.
3. Placer la tige parfaitement propre (B) verticalement à l'extérieur à côté du réservoir de sel.

4. Placer le repère (D) à environ 3 - 5 cm (C) en dessous du bord du réservoir de sel sur la tige (B).
 - ⇒ Le repère indique la hauteur maximale à laquelle le réservoir de sel peut être rempli.
5. Placer la tige (B) verticalement dans le réservoir de sel.



Un pont de sel est présent lorsque l'on rencontre une résistance perceptible avant que le repère (D) de la tige en bois n'atteigne le bord du réservoir de sel.

En présence d'un pont de sel : Rupture du pont de sel

A Tige

B Pont de sel

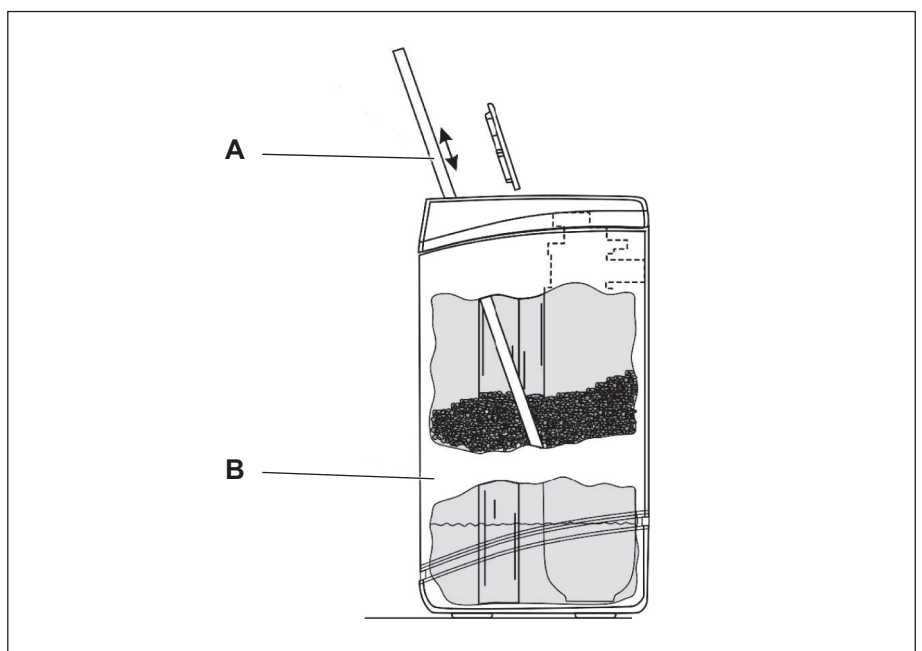


Fig. 17: Rupture du pont de sel

REMARQUE !

Endommagement du réservoir de sel par des coups venant de l'extérieur !

- ▶ Ne pas soumettre le réservoir à des influences extérieures ou le frapper avec d'autres objets.
- ▶ En présence d'un pont de sel : Appuyer avec précaution à plusieurs endroits sur le pont de sel (B) à l'aide de la tige parfaitement hygiénique (A).
- ⇒ Le pont de sel se rompt.

Si le réservoir de sel n'est pas rempli à moitié : Remplissage de sel en pastilles

REMARQUE !

Dommages matériels dus à un mauvais choix de sel !

Il existe un risque de dommages matériels ainsi que de dysfonctionnements si du sel non autorisé est versé dans le réservoir de sel.

- ▶ Utiliser exclusivement des qualités de sel conformes à la norme DIN EN 973 type A.

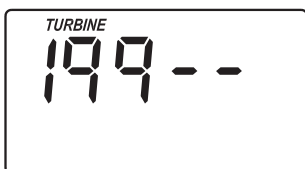
1. Remplir le réservoir de sel de moitié avec du sel en pastilles homologué (selon DIN EN 973 type A).
2. Poser le couvercle du réservoir de sel.

10.7 Contrôle du compteur d'eau à turbine

Le contrôle du compteur d'eau à turbine permet de contrôler la turbine, le capteur de la turbine et le débit d'eau.



1. Appuyer sur **OK** pendant 3 secondes jusqu'à ce que « 000 -- » s'affiche.



2. Ouvrir un robinet d'eau en aval de l'adoucisseur d'eau.



Plage de valeurs

- 000
Pas de débit d'eau détecté par le débitmètre.
- 1 – 199
Par gallon d'eau mesuré (3,78 litres), le débitmètre compte de 1 à 199.

11 Données de fonctionnement

Description des performances	Unité	LEYCOsoft Pro 9	LEYCOsoft Pro 15	
-	-	Certifié DVGW	Certifié DVGW	
Code du modèle	-	dA9	dA15	
Capacité nominale selon DIN EN 14743	mol	3,1	7,5	9,0
Consommation maximale de sel par régénération	kg	0,66	1,5	2,0
Quantité d'eaux usées lors de la régénération	l	98,6	160	165
Débit nominal selon DIN EN 14743	m ³ /h	0,9	1,2	
Perte de pression en cas de débit nominal	bar	0,3	0,6	
Débit en cas de perte de pression de 1 bar	m ³ /h	2,0	1,8	
Volume de résine	l	8,9	14,16	
Température de service	°C	5 – 25		
Pression de service	bar	1,4 – 8,5		
Connexion électrique	Volt	240/24		
	Voltampère	50		
	Hertz	50		
Puissance consommée	Watt	11,5		
Poids opérationnel	kg	46	70	

12 Pièces de rechange

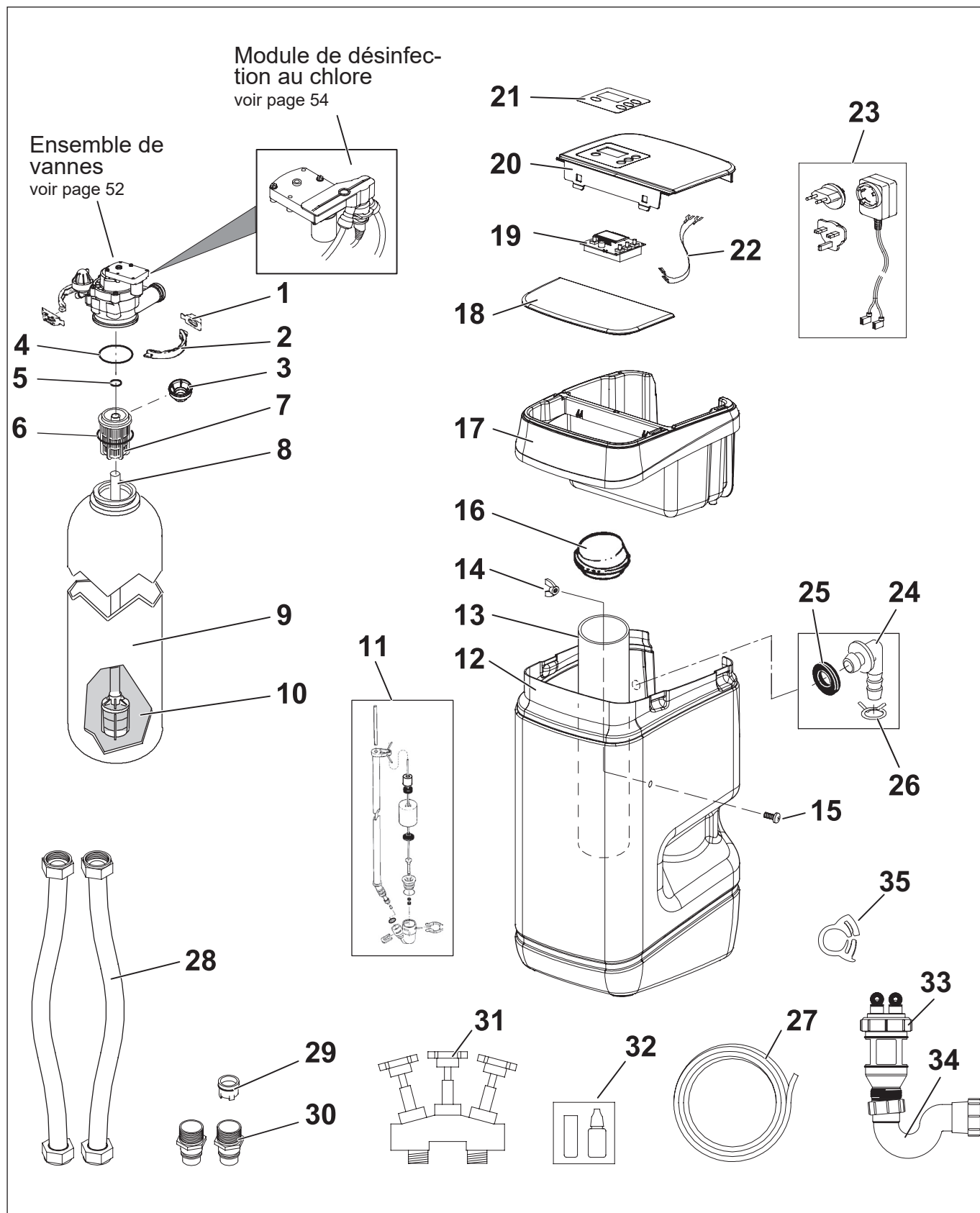


Fig. 18: Adoucisseur d'eau

Pos.	N° art.	Description
-	7331177	Kit de fixation de la tête de commande du réservoir (pos. 1 & 2)
1	↑	Support (2x)
2	↑	Agrafe (2x)
3	7265025	Tamis de filtrage, pour LEYCOsoft Pro 9 uniquement
-	7112963	Kit de joints toriques pour filtre (pos. 4-6)
4	↑	Joint torique, 73,0 mm x 82,6 mm
5	↑	Joint torique, 20,6 mm x 27,0 mm
6	↑	Joint torique, 69,9 mm x 76,2 mm
7	7088855	Buse supérieure de distribution, pour LEYCOsoft Pro 9 uniquement
	7077870	Buse supérieure de distribution, pour LEYCOsoft Pro 15 uniquement
8	7105047	Tube de distribution avec buse inférieure de distribution
9	7268950	Réservoir de résine, 22,9 cm x 35,6 cm, pour LEYCOsoft Pro 9
	7264037	Réservoir de résine, 20,3 cm x 63,5 cm, pour LEYCOsoft Pro 15
10	304737	Échangeur d'ions en sac de 25 litres
11	7344007	Ensemble de vannes de saumure pour LEYCOsoft Pro 9
	7342835	Ensemble de vannes de saumure pour LEYCOsoft Pro 15
12	7343938	Réservoir de sel pour LEYCOsoft Pro 9
	7344633	Réservoir de sel pour LEYCOsoft Pro 15
13	7267035	Tube de protection de vanne de saumure pour LEYCOsoft Pro 9
	7350024	Tube de protection de vanne de saumure pour LEYCOsoft Pro 15
-	7331981	Matériel de montage pour tube de protection de vanne de saumure
14	↑	Vis papillon
15	↑	Vis
16	7155115	Capuchon pour tube de protection de vanne de saumure
17	7305079	Réhausse de réservoir
18	7309984	Couvercle du réservoir de sel
19	7387712	Commande électronique / circuit imprimé
20	7387649	Cache pour réservoir de saumure / panneau de commande
21	7387762	Protection pour panneau de commande
22	7250826	Câble électrique
23	7337490	Fiche d'alimentation pour alimentation électrique, 24 V CC
-	7331258	Kit de raccordement pour trop-plein (pos. 24-26)
24	↑	Équerre de raccordement
25	↑	Rondelle d'étanchéité
26	↑	Collier de serrage
27	7139999	Tuyau d'évacuation des eaux usées et protection anti-débor- dement, 6,00 mètres
	7335113	Tuyau d'évacuation des eaux usées et protection anti-débor- dement, 3,66 mètres
28	1198	Tuyau flexible blindé
29	1199	Vanne anti-retour
30	10224.010.2	Adaptateur de raccordement en laiton neutre (pour la sortie)
	1399	Adaptateur de raccordement en laiton avec marquage « IN » (pour « entrée »)
31	1423	Robinet de mélange en laiton
32	1421	Instrument de mesure de la dureté
33	1419	Raccord d'évacuation 10-16 mm
34	1420	Siphon pour raccord d'évacuation
35	1455	Pince pour tuyaux

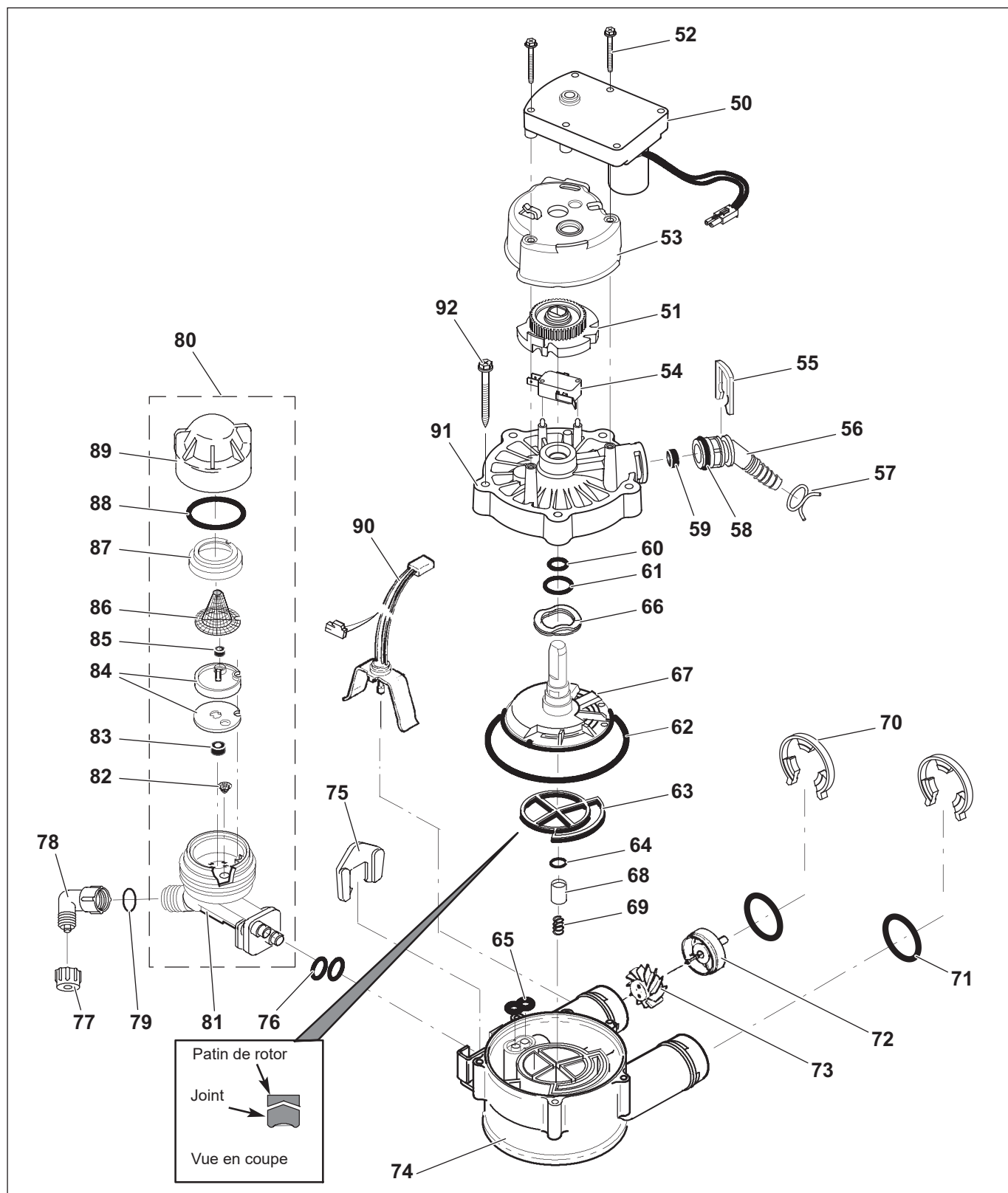


Fig. 19: Ensemble de vannes

Pos.	N° art.	Description
-	7384683	Kit moteur/pignon à cames
50	↑	Moteur
51	↑	Pignon à cames
52	7338111	Vis pour moteur, #6-19 x 3,5 cm (2x)

Pos.	N° art.	Description
53	7337474	Support de moteur
54	7030713	Microrupteur pour pignon à cames
-	7331185	Kit de raccord d'évacuation (pos. 55-59)
55	↑	Goupille
56	↑	Raccord pour flexible pour eaux usées
57	↑	Collier de serrage
58	↑	Joint torique, 15,9 x 20,6 mm
59	↑	Limiteur de débit, 6,8l/min
-	7129716	Kit d'étanchéité (pos. 60-65)
60	↑	Joint torique, 11,1 x 15,9 mm
61	↑	Joint torique, 19,1 x 23,8 mm
62	↑	Joint torique, 85,7 x 92,1 mm
63	↑	Joint de rotor
64	↑	Joint torique, 9,5 x 14,3 mm
65	↑	Joint d'étanchéité, raccord d'injecteur
66	7082087	Rondelle ondulée
67	7199232	Disque de rotor, axe inclus
-	7342665	Kit de joints de vidange, 3/4" (pos. 64, 68 & 69)
68	↑	Bouchon, joint de vidange
69	↑	Ressort
70	7337563	Clip de sécurité pour adaptateur de raccordement (4x)
71	7337571	Joint torique, 23,8 x 30,2 mm (4x)
-	7113040	Kit de compteur d'eau à turbine
72	↑	Support et goupille de roue de turbine
73	↑	Turbine
74	7082053	Corps de la tête de commande Partie inférieure
75	7081201	Goupille pour la connexion avec l'injecteur
76	7342649	Joint torique, 6,4 x 9,5 mm (2x)
77	1202600	Écrou pour coude d'injecteur
78	7120526	Coude pour injecteur
79	7292323	Joint torique, 4,8 x 11,1 mm
80	7339183	Injecteur complet pour LEYCOsoft Pro 9 (pos. 81-89)
	7268421	Injecteur complet pour LEYCOsoft Pro 15 (pos. 81-89)
81	7081104	Carter d'injecteur
82	7095030	Petit filtre-entonnoir pour injecteur
83	7084607	Disque de limitation de débit pour le saumurage, 0,57 l/min
84	7113024	Disque d'injecteur, joint d'étanchéité inclus
	7204362	Joint d'étanchéité pour disque d'injecteur seul
85	7339191	Régulateur de débit 0,23 l/min pour LEYCOsoft Pro 9
	521829	Régulateur de débit 0,38 l/min pour LEYCOsoft Pro 15
86	7146043	Filtre-couvercle
87	7167659	Cadre de fixation pour filtre-couvercle
88	7170262	Joint torique pour capuchon d'injecteur, 28,6 x 34,9 mm
89	7199729	Capuchon d'injecteur
90	7309803	Capteur et câble de connexion pour compteur d'eau à turbine
91	7337466	Cache pour tête de commande
92	7342657	Vis pour tête de commande (5x)
-	7298549	Kit de remplacement pour groupe Venturi (pos. 82, 84, 88 & 2x 76)

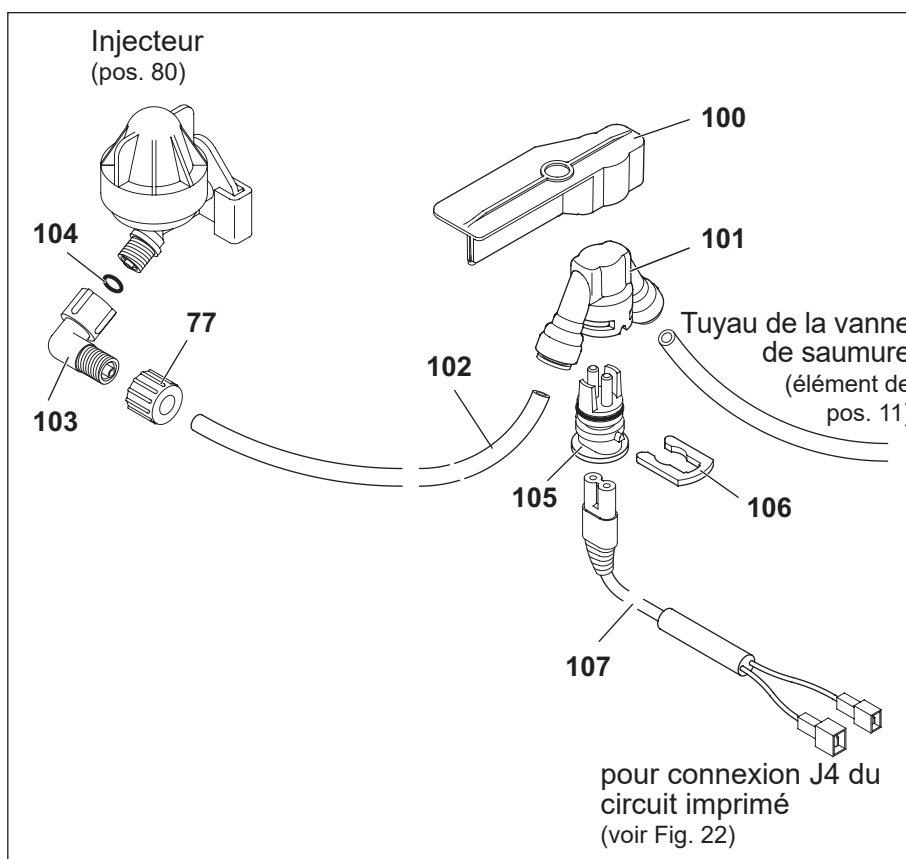


Fig. 20: Module de désinfection au chlore

Pos.	N° art.	Description
-	7335804	Kit complet de module de désinfection au chlore
100	↑	Support pour module de désinfection au chlore
101	↑	Carter pour module de désinfection au chlore
102	↑	Conduite de saumure pour module de désinfection au chlore
103	↑	Coude pour injecteur
104	↑	Joint torique, 4,8 x 11,1 mm
105	↑	Sonde à cellules chlorées
106	7142942	Clip de fixation pour sonde à cellules chlorées
107	7323158	Câble de connexion entre le module de désinfection au chlore et le circuit imprimé
-	7335799	Module de désinfection au chlore (pos. 101, 105 & 106)

13 Annexe

A Déclaration de conformité

DECLARATION OF CONFORMITY EUROPEAN UNION EC DIRECTIVES

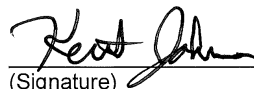


EcoWater manufactured water softeners, tank filters, central water filters, RO drinking water systems, remote monitors, and automatic sediment filters.

Application of Council Directive(s) declared as applicable:	2014/53/EU	Radio & Telecommunications Terminal Equipment (R&TTE)
	2014/35/EU	Low Voltage Directive (LVD)
	2014/30/EU	Electromagnetic Compatibility (EMC)
	2014/68/EU	Pressure Equipment Directive (PED)
	2009/125/EC	Ecodesign Requirements for Energy Related Products (ERP Directive)
	2011/65/EU	(RoHS 2)
	Regulation (EC) No 1907/2006 (REACH)	
Standards to which Conformity is declared as applicable:	EN 61000-3-2: 2014 EN 61000-3-3: 2013 EN 55011: 2009/A1:2010 EN 55014-1: 2006/A2:2011 EN 55014-2: 2015 EN 55024: 2010 + A1: 2015 EN 55032: 2015 EN 300 220-1 V2.1.1 EN 300 220-2 V2.1.2 EN 301 489-3 V1.4.1 EN 61000-6-2: 2005 EN 62233: 2008/EN50366: 2003 + A1: 2006 EN 60335-1: 2012 + A11: 2014 + A13: 2017 + A1: 2019 + A2: 2019 + A14: 2019 EN 60335-2-29: 2004 + A2: 2010 + A11: 2018 EN 62368-1: 2014 + A11: 2017	
Manufacturer's Name:	EcoWater Systems LLC	
Manufacturer's Address:	1890 Woodlane Drive Woodbury, MN 55125 USA	
Importer's Name:	EcoWater Systems Germany GmbH	
Importer's Address:	Urbastrasse 134 70190 Stuttgart, Germany	
Type of Equipment:	See Shipper's Export Declaration	
Year of Manufacture:	2021	

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above directives and standards.

Place: Stuttgart, Germany

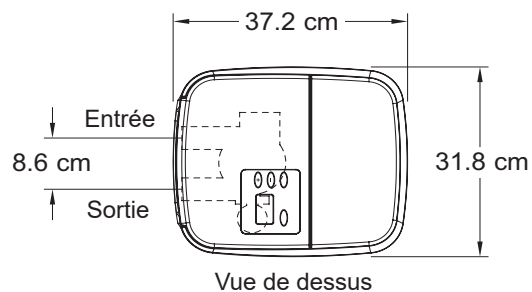

(Signature)

Date: 5-13-21

Keith Johnson
(Name)

Director, Global Product Management
(Position)

B Dimensions



Modèle	Taille nominale du réservoir de résine	Dimension A	Dimension B
D9	22.9 x 35.6 cm	54.8 cm	41.0 cm
D15	20.3 x 63.5 cm	83.5 cm	69.7 cm

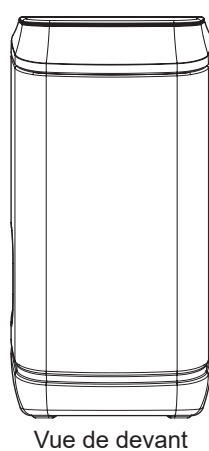
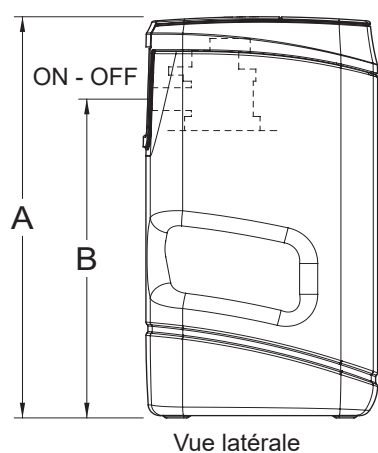


Fig. 21: Dimensions

C Carte de circuit imprimé

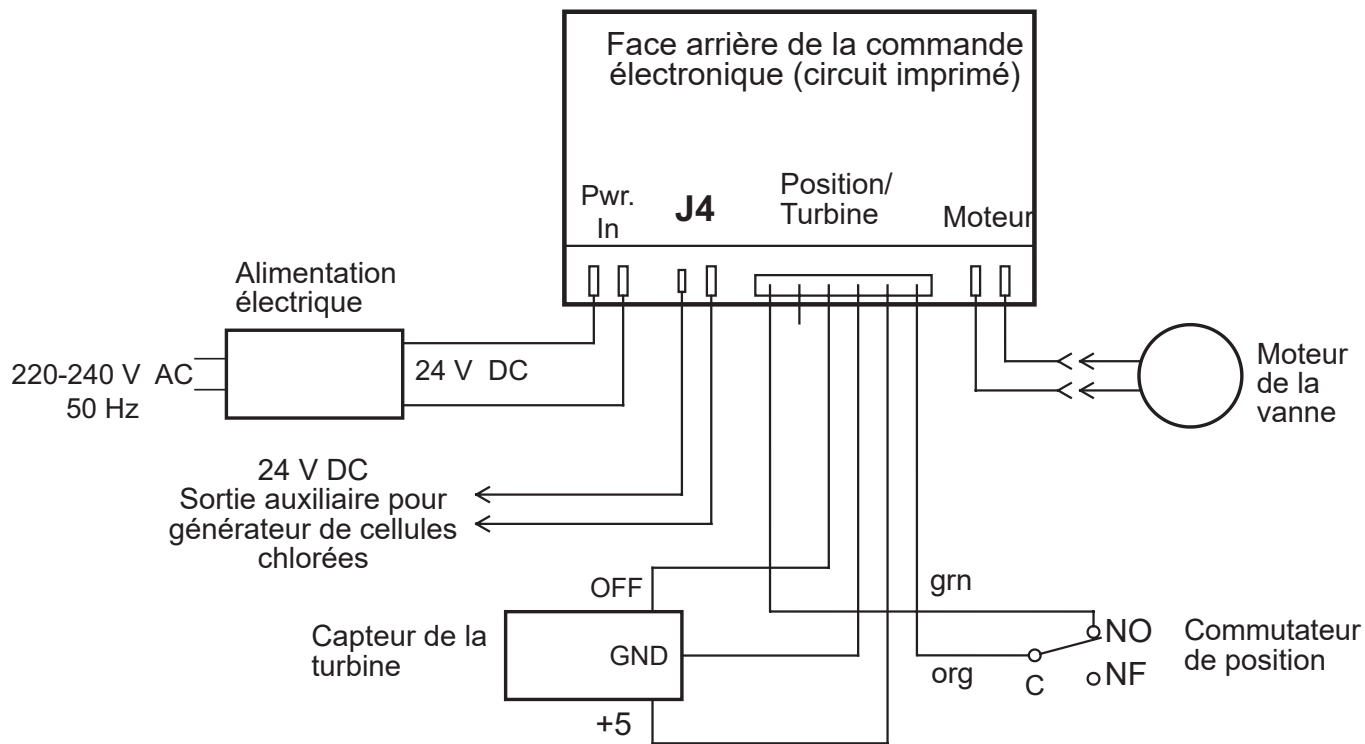


Fig. 22: Circuit imprimé



LEYCO Wassertechnik GmbH

An der Lehmgrube 2

96515 Sonneberg

Allemagne

Tél. : +49 3675 8971-0

Fax : +49 3675 8971-7

Internet : www.leyco.de

E-Mail : info@leyco.de